Ն. 3531 1897 ՓԵՏՐՎԱՐ 18–19 ՇԱԲԱԹ—ԶԱՐՇԵՆԳԻՀ 1314 ՐԱՄԱԶԱՆ 29 ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՔ

ՃԷՐՈՏԷԻ ԾԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՔ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ՌԱՄԻՅԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մեհէմեայէ 20 գրուշտան

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵԼԿՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

شرقية

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

Լիրէ, 2նէք վէ 3նէք տարիէ ղ. 9
Կիւնէկլիւ տարիէ 11է 10ք. կ. » 8

Մէկտասը նախկին տարէ պէնալէր մէջտեղէն գոպալ օլունանաց վէ տէրմ օլունմայան եվրագ իստէ օլունմայանաց

Իսթանպուլի Սպասպետ Գալաթան Ալի Հասան էֆէնտի նումէրո 20 ճիվելէկեան մաթպասանան տէր։ Գրագիրի մէվտան կազէթանան կազէթանէն տարիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Աւսթրիա իւէ Գուլկարիա արասընտա թիճարէթ մուգավէլէնմէսինէն ադա օլունմասընտան սոլայր, Աւսթրիա իմբէրաթորը՝ Գուլկարիթան բէյսը նուզղարը Մ. Սթոյլիօֆ՝ Գուլոն ազ Ֆէր նըշանէրէն կրան գրուտ բիւթպէսինի, վէ մալէյէ նազարը Մ. Կէյչօֆա Ֆրանսուա Ժոզէֆ նշանէնէն կրան գրուտ բիւթպէսինի էթա էյլէմիշ տիր։

Կէյչէն ճումատա էրթեսի կիւնիւ Լոյլէն վագիր Ինկիլթէրա մէճլիսը վիւքէլտաը՝ մարքի ազ Սալիզպէրիին Թահթը բիւսէթինէ օլարագ պիրէն պիրէ ադաբ իսթիմա իթմիշ տիր։ Ինչպս վագտա էհալինին մէրազընը տրթրմէյ օլուպ, պուտ՝ Բուսիանէն Թուսթաղը Թարիդէ տաթի օլէնյոր իմիշ։

Շիմտիլիք պէօյիւք տեվլէթլեր պէյնինէքի իթթիհատընն պազարլամաղը դանն օլունմայոր, անճագ Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա հիւքիմէթլերինին միւնասէպէթինա պիր կէրկինլիք հասալ օլաղընը մէլնուզ տաը։

Բուսիանէն Գարը Սէֆիա ատանմասընը Թէրքիոյ իսէն սէֆինէլէր՝ չու սըրատա միխթէլիֆ լիմանլարատա պուլունընյորլար։ Նավ-ըն, Իմբէրատոր Իսլամ Նէֆէլ զէրհլիլարը իւէ Վէսիմէ նամ իքինճի ասքերի գրուտգէօր՝ Բարատա, Իմբէրատոր Գէլիհնէ Նէյէլա իւէ Կրէյմէսլէ վէ Զաբիրյէց նամ թոր չէքէրլեր Հանա էանիանան, Գեյչա+ Սէոյա Բիրեան, Բուլարէնդ նամ Թորբել գրուտգէօրի իւէ 119, 120 նումէրալը Թորբելեր Բալերմա էանիանան ատիր տիմբլար տաը։

Գու սէնէ Դրանիթատան մէմուրքը էճենպիյէ սուլարընա ազիմէթ իտէնէք օլան սէֆինէլեր Բուխա վէ Վարնէ-Մանմատ նամ պիրինճի գրուտգէօրլեր օլուպ, Բուխա սէֆինէսի իչիւն եվվէլկի 550 գատար ամելէ չալընմագտա իմիշ։

Աթինատաքի Բուսիա սէֆիրի Մ. Օնու՝ զէրզէրն իգնիվանընատա հազրը պուլունմագ իւզրէ կէչէն ճումատա էրթեսի կիւնիւ Բէթէրսպուրկա միւվասլէթի իթմիշ օլուպ, եազընատա Թէքրար մահալը մէմուրիյէթինէ ավատթ իտէնէք տաը։

Բուսիա վէ Իթալիանէն Վիէննա սէֆիրլերի՝ ալոֆր. փեար. 27ում էօյլէնէն սոնրա Աւսթրիա խարճիյէ նազրը գոնի Գոլուխովսքիի զիյարէթ էյլէմիշ օլաբգընընը, վէ պատէհու նազրը միւշարէյէին Աւսթրիա իմբէրաթորընն հուզուրընա չէրգալ, պիր ատաթ գատար միւգէրեան պուլունտաղընը Վիէննա գազէթալարը եազյորլար։

ԿԻՐԻՏ

Ֆրանսա ազգամ ալանան պիր Թէլեկրաֆա կէօրէ, Եունան հուտուսը գօմանատանլաղընա Թային օլունան միւշիր ատվ. Էահէմ բաշա հազրէթլերի՝ բէֆգադԹընա եավերանը Շահանէտէն սատա. Թուլեթ բաշա հազրէթլերի իւէ գայմագամ Բէհան պէյ էֆ. վէ Ֆօգթ. գօլադասը Ահմէտ վէ Եւիզպաշը Նուրի վէ Մեհմէտ էֆ.լեր օլաուղը հալաե, գաթարը մախսուսա Սելանիկէ եէթիշմիշլեր տիր։ Միւշիրը միւշարէյէի՝ սթասիօնատ մերգէզ գօմանատանը վէ սահր իւմերատ ասքերիյէ վէ պիր Թապուր ասքիրը Շահանէ վէ պիր պանաս մուզիգա Թարաֆընատա իսթիգպալ օլունքա, արապալարա բաքիպէն ատիրէի ասքերիյէյէ ազիմէթլէ պիր միւատթէ իսթիրահաթ էյլէտիքէն վէ վաւգու պուլան զիյարէթլերի գապալ իմիտիքէն սոնրա, գաթարը մախսուսա բաքիպէն Ալասոնիյա ազիմէթ իթմիշ տիր։

* * *

Գէր Վիէննա կազէթասընը մուխպիրի՝ կէրճատէն քէնտի կազէթասընա փեարվար 27 Թարիխիլէ աթիտէքի Թելեկրաֆը չէքմիշ տիր։

Թէքմիլ Գանտիա չէհրինէ մուսամէլէ սաւրմաչ օլուպ, օրթալըգ սուբ սուս պիր հալաե տիր։ Տիւքքանալար վէ մաղազալար գապալը տաը։ Սօգագլարատա եալընըզ պիր գաչ ասքեր կէօրունիյօր։ Թէքմիլ Բուլմայ՝ Գանտիայա ճիվար եերլերէ կիտիպ, աչըգ եերլերատ վագթ կէչիրիյօրլար։ Շեհրատ գալան իսլամլարըն սատատ 30,000 քիշի տիր։ Տիւն գըբլարատա Միւսլիմանլար գօյունլարընը օթլաթմագտա իքէն, իսլամ իւէ Բուսլար պիրիպիրինէ չէթըշմըշլար տաը։ Գու սրրատա 12 իսլամ Թէլեֆ իտիմիշ տիր։

Թրանսալար նամ Ինկիլիզ զըրհլըսը գօմանատանը եվվէլքի կիւն, ասիլերին բէիսի օլան սապգ Եունան Թօրճը եուգայոյսը Մ. Գորագասըն եանընա կէթմիշ տիր։ Մ. Գորագաս՝ սիլահսըզ օլանլարը՝ չէֆթիւիքատ մէյղուլ օլմագ իչիւն չէհիրատն արչարը ՀԷԳապէլէճէլերինի պէյան իթմիշ տիր։

Գանտիատա էճենպիլերին եվլերի իւզերինէ, «էճենպի խանէսի» իպարսէսի եազրը տաը։

Էյեվմ Գանտիա էօնիւնատ պիր Իթալիա, պիր Ավսթրիա վէ պիր Ինկիլիզ սէֆինէսի պուլունույօր։ Բէթիմօ էօնիւնատ իքի Ինկիլիզ վէ պիր Բուս զըրհլըսը պուլունույօր։ Բէթիմօ ճիվարը խարագ օլմուչ տաը։ Շեհրին խարճինատ քիսին Թէքէլերատ ասիլեր եերլէյմիշ օլուպ, չէհիրատ իսլամլար իգամէթ իթմէքատ տիրլեր։ Էճենպի Թէպասը եվլերինին իւզերինէ քէնտի պայրաղլարընը ասմըշլար տաը։

Թէոֆ նամ Եունան նազիրէ վաբորը՝ էճենպի ամիրալարը էմրի իւէ Բիւթանայա եէյէճէք չէգարտաղտան սոնրա, պիր Ինկիլիզ Թօրբիլ վաբորը՝ մէգգիւր վաբորը չէքերէք Սուտա լիմանընա կէօթիրմիշ տիր։

Գանտիատան իչար օլընտաղընա կէօրէ, Գայէլէն Ալիսա նամ Ալէման գրուտգէօրի՝ քէսմիւր ալմագ իչիւն Շերայա կիթմիշ իսէ տէ, Եունանը Թիւճարլար Թարաֆընատան քէնտիսինէ քէօմիւր սապրլմատաղընատան, քէօմիւր ալամմըշ տաը։

Թիւրքիա վէ Եունան հուտուտաընատա Եունան ասքերի Թօրլաթաբրլմասընատան տոլայը իյգամաթ Թալեպ իթմէք իւզրէ, Աթինատա Օսմանլը սէֆիրը սապգը աթուճ։ Ասըմ պէյ հազրէթլերի՝ կէչէն բէնճէյնպէկ կիւնիւ Եունան խարճիյէ նազրընը զիյարէթ իթթիկինատէն, նազրը միւշարէյէյ՝ ճէվապէն՝ չէթելերին հուտուտատան կէչիպ Օսմանլը Թօրբաղընա կիրմէսինէ մէն իթմէք իչիւն իչպս Թէապիրին իթթիհազ իտիրիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Գանտիատա ըէիսը նուզղարը Մ. Սթոյլիֆ՝ Սօպրանիյէտ պիր նուզթ էյրատ իտէրէք, եգճիւմէ Գուլկարիսթանընն՝ ճեմիյէթը պէյէրիյինին մէնաքիրինէ գարշը հիչ պիր չեյ եարմայատաղընը, վէ ատայիլի իսլալ իտէնէք հարեքէթատ պուլընմայատաղընը, վէ Գուլկարիսթանընն՝ ումումի հիւքիմէթլերինինիյէթլերի իւզերինէ էմնիյէթը քէսմիւսի օլատուղընը պէյան իթմիշ տիր։

Իչպս նուզթ հագգընատա սուրէթը մահրէմանէտ մալիմաթ ալմագ իւզրէ Գուլկարիսթան Օսմանլը գօմիսերի ատատ. Նէյագտ պէյ հազրէթլերի՝ ըէիսը նուզղար Մ. Սթոյլիօֆ իւէ պիր միւլագաթ իճրա իթմիշ տիր։

Աթինատա քեսին Իթալիա թէպասը՝ Մ. Սերբիերիսին Թահթը բիյասէթինատ իճթիմա իտէրէք, Իթալիա բէիսը վիւքէլասընա պիր Թեւեկրաֆ քէլիտ էթմիշտիր տիր։

Նուանատա Ավզրատ, Գօրէնթ, Էնպէ վէ Վօյ քէօրֆեզլերի աղզընատա Թօրբիլեր գօնմէյ տաը։

Մանատուիթանատան սաթըն ալընան պէնէք աթլարը Վօյոյա միւվասլէթ իթմիշ տիր։ Տիկեր 500 աթ Բիրէյէ չէգարըլմէյ տաը։ Ա՚ սաթըն ալմագ իչիւն Մանատուիթանա կէօնաերիլեն գօմիսիօն օրատա գայմագ իչիւն էմր ալմէյ տաը։

Լարիսա գօմանատանը գայմագամ Մագրիս՝ քէնտիսինէ պիր Թագմ զապթեան վէ միւլագիմ կէօնաերիլիմէրինի Եունան հարպիյէ նէզարէթինէն Թալեպ իթմիշ տիր։

Բէսմի մալիմաթա կէօրէ, սիլահ ալթընատա պուլունան Եունան իհթիյաթ ասքերինին մէգատարը 18,000-ատէն գիյատ իմիշ։ Իսթիպսալ իտիլեն պիր Թագմ իհթիյաթ ասքերի՝ Թէքրար սիլահ ալթընա կիրմէկէ արզու պէյան իթմիշլեր տիր։

Եունանիսթանա վուգու պուլագ Թէպլիղաթա տաիր արալարընատա իթթիֆաք հասասլա կէլմէսի իչին, պէօյիւք տեվլէթլեր Թարաֆլարընատան Տերսաատեթատ վէ Ատինատա պուլունան սէֆիրլերինէ Թալիմաթը լազմէ կէօնաերիմիշ տիր։

Պագը մուամէլաթը միւթէֆերիատան տոլայը նօթանընն Թէպլիղի կէճիքտիկի Թէեմին իտիմէքատ տիր։ Շեօյլէ քի, տեվլէթլերատէն հէր պիրինին՝ այրը այրվէֆագաթ միւթահրատ իւլ մեալ նօթալար Թէպլիղ իմմէսի՝ միլազմկեյեճէկի, վեճօգատ հիմմէսի իճթիմա իտէրէք եալընը պիր նօթա մը Թէպլիղ էահիլեճէկի մեսելէսի իհթիլաֆը հասալ իթմիշ իսէ տէ, պու պագատ եազընատա իհթիլաֆ հասալ օլաճաղը մէմուլ պուլընմըշ տաը։

Թրանսագը՝ սօն նիւսխէսինատ որեսմի մէհաֆիլտէ՝ Բուսիանընն իթթիխազ իթթիկի խաթթը հարքէթ էհթիյաթլա Թէկագը օլունտաղընը, վէ Բուսիանընն չու հարքէթի Ալէմանեա վէ Ավսթրիա Թարաֆընատան գուվվէթ վէրիլիկինի, վէ հալպուքի ինկիլիզերա իւէ Իթալիանընն Թուսթաղը Թարիդին պաչգա օլտուղընը եազըյոր։

Իհթիլաֆա սեպեպ օլան մէսելէ՝ Եունանիսթան հագգընատա նէ՞ կիպի Թեատիրը գէհրիյէ իթթիխազ օլունմասը մատտէսի տիր։

Գանտիատա իսլամ միւթեպերատնը՝ Տերսաատեթէ Թէլեկրաֆլար չէքերէք, ասիլեր իւէ Եունան ասքիրի Թարաֆընատան մուհասէրէ իտիմիշ օլան Իէրարէքրա վէ Սրինալօնկա Միւսլիմանլարընա իմատա օլընմասընը Թալեպ իթմիշլեր տիր։

Կէրճա սուլարընատաքի Եվրոպա ատանմասլարընն գօմանատանլարը՝ եէնի պիր պէյանատմէ Թէպլիղ իտէրէք, ահվալին Թատիլինէ ինթիզարէն ուսլու տուրմալարընը կէրճատ էհալիսինէ եմր ու Թէնպիհ իթմիշլեր տիր։

Ատմանիա իմբէրաթորը Իքինճի Կիյեոմ հազրէթլերի՝ Զաթը հազրէթը Բաթիշահէյէ Թէլեկրաֆլար քէշիտ իտէրէք, հըսսիյաթը սասթանէ վէ մուավէնէթ քէսարանէսինի ըզհար ու Թէէմին էյլէմիշ օլաուղընը Թարիզ կազէթասը եազըյոր։ Տիկեր պագը կազէթալար տախի՝ պու հավատսի նազ իտէրէք, կէրճատ իշլերինին հալ ու Թէսվիյէսի միւզաքերաթընատա Ալէմանիանընն իթթիֆաք իտէճէկի խաթթը հարքէքէ պու պիր մանատար նիյանէ օլաուղընը պէյան իտիյօրլար։

Շեհրիմիզտէքի Թիւրքէճ կազէթալար՝ Տէեարդ նամ Ֆրանսզ գրուտգէօրինին կէրճատ սուլարընա հարքէքէթ իթթիկինի եազմըշլար իսէ տէ, պու հավատիսին ասլը օլմադըգ, մէգգիւր սէֆինէնին կէչէն հաֆթա Միւվէյիչ գանալընատան կէչերէք Զին սուլարընա կիթթիկի՝ մուսխսերէն Թահգիգ օլընմըշ տաը։

Շեհրիմիզտէ նէյր օլունան Գանտիսիս-Բէլլ կազէթասընատա օգունմըշ տաը։

Պէօյիւք տեվլէթլեր գօմանատանլարը՝ Թէքրար Եունան գօմանատանընա պիր պէյանատմէ Թէպլիղ իտէրէք, Իսլամ էհալինին պուլընտաբգտաը մեվգիրատ Թեճավուզատա պուլընմամասը էմր ու Թէնպիհ իտիմիշ տիր։»

Թելեկրաֆխանէ ճիվարընատա պուլընըպ մուխապէրատա գօյալագ օլմագ իւզրէ, եճէպի ամիրալարըն սէֆինէլերի՝ Սուտա քէօրֆեզինէ կիթմիշլեր տիր։

Կէչէնլերատ վուգու պուլան Թօր ատթէչինատէն պերու, Գանտիա ճիվարընատա արթըգ սիլահ ատթըմասը քէսիլմիշ, վէ սիւքիւնէթ հիւքիմֆերմա օլմուչ տաը։

Սիուշ նամ Ֆրանսզ գրուտգէօրի՝ իշինատ Թօբլանմըշ օլան 300 գատար եարալը իսլամ վէ խրիսթիյանլարը Սիթիա նամ մահալէ չէգարմըշ տաը։

Կիրճա սուլարընատա պուլընան Ֆրանսզ սէֆինէլերինէ եէյճեճէ, իլաճ վէ քէօմիւր Թէվֆիր իչիւն Բէյրութ վաբորը՝ Սուտա քէօրֆեզնէ եէթիրիլմիշ տիր։

Հէրաքլիօն վէ Գանանօսատա Թահթը Թէհարատ պուլընան իսլամլարընն մուհաֆազասը՝ ինկիլիզ ամիրալընա հէվալէ օլընմըշ տաը։

ՏԱԽԻԼԻՒԷ

Կէչէն ճումատա էրթեսի իւէ բազար էրթեսի ագշամընը Մապէյրը Հիւսայունատա իքի պէօյիւք մէճլիս օլուգու պուլուպ, մէմուրիյէր քիրամ հազարաթընատան պագրլարը տախի հազրը պուլընմըշլար տաը։

—Էվվէլքի բազար էրթեսի ագշամընը խարճիյէ նազրը տեվլ. Թեվֆիգ բաշա հազրէթլերի՝ Գէյզօյունա ազիմէթլէ, պէօյիւք տեվլէթլեր սէֆիրլերինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

—Բուսիա, Ֆրանսա, Ինկիլթէրա, Ալէմանիա վէ Իթալիա սէֆիրլերի՝ եվվէլքի ագշամ Ավսթրիա սէֆիրէթանէսինատ ագազ իհթիմա իթմիշլեր տիր։

—Եունան սէֆիրի բրէնՄավրօգորատաֆօ եվվէլքի կիւն Պալը Ալիյէ ազիմէթլէ, խարճիյէ նազրը տեվլ. Թեվֆիգ բաշա հազրէթլերի Մապէյնը Հիւսայունատա պուլընընը, Թահրիրատը խարճիյէ պաշ քեռիպի ատթուճ։ Նուրի պէյ հազրէթլերի իւէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Պուլկար էկզարքը Եուսէֆ էֆ. հազրէթլերինէ՝ ալթուն վէ կիւմիւշ իմթիյազ մէտալլասը իհսան պուլյրմըշ տաը։

—Եավերընը Շահանէտէն սատա. Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլերի տիւն ագշամի Թրէն իւէ շէհրիմիզտէն Սօֆիայա կիթմիշ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ տիւն էօյլէնէն սոնրա Պալը Ալիյէ ազիմէթլէ, Զաթը հազրէթը Սատրապամի վէ Սատարէթ միւսթէշարը տեվ. Թեվֆիգ բաշա հազրէթլերի իւէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ կէչէն բազար կիւնիւ, կրօն-ժողովը պիրինճի Ատենապետի Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկոպոսը զիյարէթ իթմէք իչիւն Գուրուչէշմէյէ կիթմիշ էսէ տէ, մուամիլեյհ օրատա պուլընմասընդանան, քիւսէ խորհրդարանընատա պիր միւատթէթ իսթիրահաթ իթթիքատէն սօնրա միւատթիրքատ էյլէմիշ տիր։

Բարիզատէն վիւրուտ իտէն պիր մէքթուպատան մատթէթէսիւք անլայլարընա կէօրէ, ատարը խայրիյէսի իւէ մատարաֆ օլան չըվարիյէ Ատատուծատուր Ջունդ պու քէրրէ չէհրը մէզքիւրատ վէֆատ իթմիշ տիր։

Միւթէվէֆֆանընն նայր Տերսատեթէ կէթիրիւրէք, Շեյխ գապրիսթանընատա պիր գաչ սենե եվվէլ եարարընմըշ օլտուղը մագպէրէի մախսուսէտ զեվճէսինին եանընատա ատֆն օլընճագ տաը։

Մաուլմաթը մախսուսէյէ կէօրէ, միւթէվէֆֆանընն հայթընատա թանզիմ իթթիկի պիր վասիյէթնատ գայպ օլմուչ օլուպ, տարանլարը հալաե պուլընմամըշ տաը։

ԱԶԳ

Թաղիս քարոզիչ Արժ. Տ. Եղնիկ Ս. Վարդապետ հանդերձեալ է վաղը հինգշաբթի Ս. Պատարագ մատուցանել վերջին ելի առթիւ։

Երաժշտապետ Գրիգոր էֆէնտի Մէհտերեան եւս, Մայր Եկեղեցւոյ դպրաց դասուն ամբողջութեամբը ներկայ պիտի գտնուի սոյն հոգեւոր արարողութեան։

Ատենադպիր Ատենապետ
Ե. Մարտիրոսեան Ե. Լուսեան
19 փետր. 97 Ղալաթիա

Իլան օլընտաղը իւզրէ, տիւնքի սալը կիւնիւ միւսիրիմիզ ճիվէլէկեան իզզ. Տիգրան էֆ.ին վարտեի միհթերմէսի Տիկին Գայիանէ Ե. ճիվէլէկեանընն էճենպէ սալյը մութանթան պիր սուրէթատ իճրա օլընմըշ տաը։ Շեօյլէ քի, ճէնազէ՝ եվատ պուլընարագ սատթ 3½ բատատեէրինատ Պագրեան Հ. Նեկոդոս վարդապետին Թահթը բիյասէթինատ օմագ իւզրէ խանէյէ մախսուս տուվալար օգուտրգտան սօնրա, պիր խայլի վարդապետ վէ տիրայալար հազրը օլարգալարը հալաե ճէնազէ՝ իսարեխանէմիզ մէմուրիյնի վէ եմէքտարլարընընն էլլերի իւզերինատ Թուճուլարագ սատթ 4ամ ալայ իւէ եվատն չէգարելպ, Թագսիմատ քէհանի Ս. Յովհան Ոսկերերան քիլիսէսինէ կէօթիւրիլմիշ, վէ օրատա բահնէթ տուվալարը օգունմըշ, վէ քիլիսէնին պիլճիւմէ խորանլարընատա տախի օ սըրատա բէհապին Թարաֆընատան Պատարագ սեօյլենմէքատ պուլընմըշ տաը։ Իչպս տիրը բուհանիլերին խթիամընատա բէհապին վէ տիրագուլար Թարաֆընատան եէնի չարարակալար օգունարագ ճէնազէ՝ քիլիսէտէն չէգարելը պ էօիւ տրապասընա վագ օլընմըշ, վէ էհօմատթ Թարաֆընատան Ճիվէլէկեան էֆ.լերը բեսմը Թազիյէթ իյգա օլընարգտան սօնրա, ագրպա վէ ահրպպա՝ 10 գատար տրապալարընաքիպէն բէֆգատթ իթմէքատ օլարգալարը հալաե Շիչլի գապրիսթանընա կիտիլիպ, ճէնազէ՝ օրատա մագպէրէի մախսուսէսինատ տէֆն իսթիմշ տիր։

Իչպս ճէնազէ տալընատա էրմէնի վէ էրմէնի Գաթօլիք միւթեսյիրգան վէ միւթեպերանընատան վէ միլլէթիմիզ մէմուրիյնը քիրամը տեվլէթատէն վէ Թիւճճար վէ տարրաֆան վէ կազէթա միւսիր վէ մուհարրիրլերինատն պիր չօգ զեվատ հազրը պուլընարգալարը կիպի, քիլիսէտ տախի Անարատ Յուսիչն մայրապետերի մէքթեպինին գըզ չակիրատանընատան 20 գատարը ճէնազէնին եանը պաշնատա սաֆպէսէթ օլմուչլար տաը։ Վիէննա Մխիթարեան Միաբանութիւնընընն Տերսատեթ Մեծաւորը Թոռնեան Հ. Թադէոս իւէ Գաֆթանճեան Հ. Եղիշէ վէ Ահմատեան Հ. Ներսէս վէ Նազարէթեան Հ. Սահակ վարդապետլեր, վէ տուաղ սարկաւագ Միւթեվէլլիլեան Դերապյան՝ մի-թեվէֆիյէնին զիբրը ճէմիլնէ հիւրմէթէն ելալ-սէէ բուհանիլերինի լապիս օլարագ քիլիսէնին մէվգրի մախսուսընատա տուրուպ ճէնազէ տուվալարընա իշթիրաք իթմիշլեր տիր։

Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի քարոզիչ Դիմաքսեան Դեր. Տ. Հմայեակ Սրբազան Թարաֆընատան՝ քիլիսէի մէզքիւր բարագլարընատան Անանեան Արժ. Տ. Գէորգ քահանայ տախի ճէնազէ էանասընատա Ս. Յովհան Ոսկերերան քիլիսէսինատ հազրը պուլընմըշ տաը։

* * *

Կազէթամըզ միւտարրի ճիվէլէկեան իզզ. Տիգրան էֆ. իւէ պիրատերի Յովհաննէս էֆ.նին վէ պիլճիւմէ ճիվէլէկեան տիւէսինին չու զայպը ազիմինատէն տոլայը կազէթամըզ հեյեթը Թահրիրիյէ վէ սահիբէսի Թարաֆընատան՝ մէզքիւր ճէնազէ տալյը միւնասէպէթիյլէ տախի բէսմը Թարգիյէթ իյգա օլընարագ, ճէնազէ հազրը Թէսելլիի սամէտանէսի Թեմենի օլունուր։

* * *

ճիվէլէկեան Տիգրան եւ Յովհաննէս էֆ.ներն եւ հայոյ ճիվէլէկեան բնակիչքն եւ ազգականք կը յայտնեն իւրեանց շնորհակալութիւնները այն ամէն բարձրատիճան պաշտօնատարաց, վանականաց եւ ուղղասիրաց,

Նոյնպէս Վիէննայի Պատ. Մխիթարեան Միաբանութեան Յարգոյ. Մեծաւոր Հ. Թադէոս Թոռնեանի եւ Հ. Եղիշէ Գրիգորեանի,

Նոյնպէս Բերայի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ քարոզիչ Դեր. Տ. Հմայեակ Սրբազանի,

Նոյնպէս Հ. Ներսէս Ահէմեան եւ Հ. Սահակ Նազարէթեան վարդապետաց, եւ Գերապայծառ Մխիթարեանի եւ Անարատ Յուսիչեան ուսանողաց քերց,

Նոյնպէս Ծաղկեփունջ յօդարկող Սիմոնոյ Սարգիս, Համամեան Յովսէփ եւ Զարգիսան Գէորգ էֆ.ներու, եւ այլ ամէն եկեղեցականաց եւ բարեկամաց,

Նոյնպէս իւրեանց սիրելի ուսանողաց եւ ճիվէլէկեան ազարանի աշխատաւորաց, որք բարեհաճեցան ներկա գտնուիլ իւրեանց մօր Տիկին ԳԱՅԻԱՆԷ Ե. ճիվէլէկեանի յուղարկաւորութեան հանդիսին, եւ արտայայտեցին իւրեանց ցաւակցական զգացումները այսուր առթիւ։

Շնորհակալութիւն կը յայտնուին նոյնպէս Մոսկ., Բիւզանդիոն եւ Մանչիրոյ լրագրաց՝ իրենց ցաւակցական հրատարակութեանց համար։

Վահրամպալ Տէր եւ Տիկին Նազարեան իրենց շնորհակալութիւնը կը յայտնեն բոլոր ազգականաց եւ բարեկամաց որ հաճեցան ներկայ գտնուիլ իրենց հանգուցեալ ՍԱՐԻՍ ԷՖ. ԳԱԼԲՈՅՃԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան տխուր արարողութեան ներկայ գտնուելով, իրենց ցաւակցական զգացումներն արտայայտեցին այս տխուր առթիւ։

Ալրի Տիկին Շամի Գալբոյճեան եւ զաւակունք իրենց խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնեն ամէն անոնց, որք հանգուցեալ ՍԱՐԻՍԻ ԷՖ. ԳԱԼԲՈՅՃԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան տխուր արարողութեան ներկայ գտնուելով, իրենց ցաւակցական զգացումներն արտայայտեցին այս տխուր առթիւ։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Լոնդրա.—Ինկիլթերա զրաֆցագը՝ կէտեէեք հաֆթա Ֆրանսանը ճէնուպ ճիհէթթինէ հարքէթ իտէճէք տաը։

Վաշինկթոն.—Միւհթէմէտ Ամերիգանը նէնի բէիսը ճիմանուրը Մ.Մագ Քինլէյ՝ խատթալըզընատան Թէմամբյալ քէսալը ատֆիրէթ իտէրէք, մարտ 1ում վաշինկթոնատ միւվասլէթ իթմիշ, վէ էնալի Թարաֆընատան քէմալը չէվգ ու չատմանի իւէ գապալ օլընմըշ տաը։

Միւհթէմէտ Ամերիգա ճիմանուրիյէթինին 32նճի բէյթինին (Մագ Քինլէյին) մագամը բիյասէթէ բէսմը գալուրը ալաֆր. մարտ 4ում (հարը) Էգզէքիմիֆ Մանչիսն նամ տաիրէտ վասպու պուլընճագ տաը։

Բոմ.—Օն Իւլիւնճու Լէոն Բարանին ազգականը կիւնէ միւատաքի եեվմը մախսուսը մէրասիմի իչիւն վատիկանատա հանդիսաւոր կէօրիւնիպ, պէօյիւք բէրիպէ կիրիմիզատն եվվել, եանի պու կիւնքի ալաֆր. Օր Մախրցատան պիր կիւն ազատ օլմագ իւզրէ, տիւնքի տալը կիւնու զիյնէթլեր իճրա օլընմըշ տաը։

ՍՐՊԻԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆԱ ՍԼԷՑԱՀԱՐԸ

Սրպիա գրալը Ալեքսանար՝ բեֆագաթքնառ բէիսը վիւքելա Մ. Սիմիչ իւե տիկեր վիւքելառառ Մ. Նիգոլիչ, Մ. Վ.ուիչ, վե Մ. Միլանովիչ պուլքնաքգլարը հալաէ Պուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆերտինանառ իառէի գիյարեթ իչիւն Պէլգրառառն Սօֆեայա հարեքեթ իթմիչ սիր։ Միւշարեւեյհիւմ՝ Պուլկարիսթանառ Սօֆեա-Բօման եէնի տեմիրեօլ խաթթքնեն բեսմը քիւշաքնառ հաղբը պուլքնառգալը իմիչ։

Դրալը միւշարեւեյհ եվվելքի կիւն եօյլենառէն եվվել Սօֆեայա միւվասելեթինառ, Պուլկարիսթան բրէնսի թարաֆքնառն քեմալը խալիսեթլե սթասիօնառ իսթիգալ վե գապուլ օլընմըշ, վե մուսխսերէն բրէնսին գօնդաղնա ազիմեթլե՝ գեվճեսի բրբենես Լուիզի սեյմիմբշ սբը։

Դրալ Ալեքսանար լեհինառ եհալի թարաֆքնառն բէք գիյառէ թեվճեճիւհքեարռնէ նիւմայիշլեր վուգուպուլմուշ, վե Սօֆեառ չեհրի բէք միւդեյյեն պիր սուրեթառ ասնառմբշ սբը։

Եվվմը մեզքիւր ազամբսը բրէնսին գօնդաղնառ դրալ Ալեքսանարը չերեֆինէ օլարագ պիր թառմ վերիլիկկի կկալ, դրալը բէֆագաթքնառ պուլքնան Սբրպ վիւքելասքնառ առխի բրբենս Ֆերտինանառ թարաֆքնառն նիշանլար վերիլիւշ սբը։

Դրալ Ալեքսանար եվվմը միւվասելեթնառ վուգու պուլան թեշեքքիւր տուսասքնառ վե ասքերի բեսմը կեչկառէ առխի հաղբը պուլքնմբշ, վե առւն առ Սօֆեա-Բօման եէնի տեմիրեօլ խաթթքնեն բեսմը քիւշառբ՝ դրալ Ալեքսանարքն հուզուրբնառ իբրա օլընմբշ սբը։

ԿԻՐԻՏ

Աժանս Հավասքն նէյը իթիկի պիր ֆբգբյառ նազարէն, պիլճիւմէ պեօյիւք տեվլեթլեր՝ կիրիառ հագգքնառ Բուսիանքն թեքլիֆինէ վե Լօրա Սալիպպէրինին պեյանաթքնառ թեվթիֆգեն Օսմանլը վե Եունան հիւքիւմեթլերինէ օլընճագ իսթար հագգքնառ իթիւֆ հասբլ իթմեք իւզրե Ցերսառեթ վե Ա-թինառա մուգիմ սեֆիրլերինէ թալիմաթ կեօնաերմիշլեր սբը։

Բօմառան իչար օլունաբզքնառ կեօրե, Ցերսառեթ վե Աթինառառի սեֆիրլեր թարաֆքնառն այնը մեալառ օլարագ վերիլմեսի մուգաբրեր օլառ նօթալար կեօրիւնիւշառ բազար երթեսի կիւնիւ թագիմ օլունմբշ սբը։ Եունանա մախսուս նօթա՝ Եունան ասքերի իլե ասնառմասքնեն կիրիառեն կերի չաղբլամասը իչիւն 4 կիւնլեք պիր մեօհլեթ վերիյօր իմիշ։

Պու պառառ Լօնդրառառն կելեն պիր թելեկրաֆ՝ 6 տեվլեթ արասքնառ իթիւֆքեն միւքեմմել օլուղնը, վե միւթեֆահրա իւլ մեալ նօթանքն Աթինառառի սեֆիրլեր թարաֆքնառ Եունան հիւքիւմեթինե վերիլմեք իւզրե օլառուղնը պէյան իսթյօր իսէ առ, Բէթերսպուրգառառն վարիա օլան պիր թելեկրաֆա նազարէն, Ռուսիա, Ալեմանիա, Ֆբրանսա վե Ավսթրիա՝ Եունանը Լվրօբա հեյեթը իթթիհատիյեսինին գարարլարքնա իթթաֆա մեճպուլը իթմեք իչիւն միւեսիր պիր մուամելե իհրաբը նիյեթ ու թասավվուրքնառ պուլքնբյօրլար, վե լաքին ինկիլթերա իւե Իթալիա՝ իչին առհա միւնասիպ պիր վագթ թեեխիր իտիմեսինի իսթիյօրլար իմիշ։

Եունան գրալը Եօրկհոսքն՝ տեվլեթլեր թարաֆքնառն վագբ օլան թալեպլերի գապուլ իթմեք նիյեթինառ պուլքնաբզքնը պէյան իթմիշ օլառուղնա առբ Լօնդրառառ պիր Բաւմ թիճարեթ եվիեթ վարիա օլան խապերի՝ Լօնդրառառ մուգիմ Եունան սեֆարեթ մասլահաթկիւդարը Մ. Մեթաքսա՝ Բիւթեր թելեկրաֆ գումբանեասքնեն վասքթասբյլա թեբգիպ իտիյօր։

Աթինառառ պա թելեկրաֆ խապեր վերիլտիկինէկեօրե, հուասառառ Օսմանլը ասքերի թօբլանմասքնառ մեպնի, Եունան հիւքիւմեթի առ 1890 վե 91 սենելերի իհթիյաթ ասքերինի սանճագ ալթքնառ չաղբրաճագմբշ։

Բարիզառէն վարիա օլան պիր թելեկրաֆա կեօրե, 6 պեօյիւք տեվլեթլերին գապկինեթլառը՝ քենտի իլթիմասթօվլարքնեն բետանեթ առիր Եունան մեճլիսը վիւքելասքնառ վերիլեն գարարքն կերի ալընմասը իչիւն գրալ Եօրկհոսը սբգեյառբբյօրլար իմիշ։

Կեօրիւնիւշառ պու թաղեիգին նեթիյճէսի օլարագ, Աթինառառ պիր չյիառ զուհուր իառալ, գրալ Եօրկհոսքն՝ մախառումբ վելիեհառ թերքք հիւքիւմեթ իառեճեկի բիվյեթ օլընմաղա պաչլմբշ սբը։

Հանեառառ Աթինայա չեքիլեն պիր թելեկրաֆա կեօրե, կիրիառեթ Բեթիմօ գուրպինառ Վրիսինա նամ մահալաէ, տիկեր պիր բիվյեթեթ կեօրեթ առ, Հանեա, Հերքլիօն վե Բեթիմօ գուրպինառ իսլամ վե Խրիսթիյան արասքնառ չեքիա մուհարեպլերը վուգու պուլարագ, հեր իքի թարաֆառն քիւլիյեթլի թելեֆաթ վագբ օլմուշ սբը։ Պիր պեօլիւք ինդամ ասքերի՝ Միւսլիմանլարքն կերիրյե հարաքեթինի միւռաֆեա վե հըմայե իթմեկե մուվաֆֆագ օլմուշ սբը։ Միրօգուրօն վե Զիգալարիա նամ մեզգլար եառնբյօր իմիշ։

Ֆրանսառէն Թուլօն պահրիյե գօմանառնը՝ լիւգումը թագարեառ ասքեր նագլ իթմեք իւզրե սեֆինեյեր հազբը պուլքնաբբմազա եմր ալմբշ սբը։

Կիրիառեն ասքերի գօմանառնը ճեառաի թեվճիգ բալա հաղրեթլերի՝ պու քերբե Հանեայա միւվասելեթ իառերեք, եհենգի գօնօլօյարբնը գիյարեթ իթմիշ սբը։

Բիրեառ պուլքնան կիրիառ մուհարիրերի միյանքնառ պիր չիչեք խապերքնառառ Եունան հիւքիւմեթինե վերիլմեք իւզրե օլառուղնը պէյան իսթյօր իսէ առ, Բէթերսպուրգառառն վարիա օլան պիր թելեկրաֆա նազարէն, Ռուսիա, Ալեմանիա, Ֆբրանսա վե Ավսթրիա՝ Եունանը Լվրօբա հեյեթը իթթիհատիյեսինին գարարլարքնա մեճպուլը իթմեք իչիւն միւեսիր պիր մուամելե իհրաբը նիյեթ ու թասավվուրքնառ պուլքնբյօրլար, վե լաքին ինկիլթերա իւե Իթալիա՝ իչին առհա միւնասիպ պիր վագթ թեեխիր իտիմեսինի իսթիյօրլար իմիշ։

Եունան գրալը Եօրկհոսքն՝ տեվլեթլեր թարաֆքնառն վագբ օլան թալեպլերի գապուլ իթմեք նիյեթինառ պուլքնաբզքնը պէյան իթմիշ օլառուղնա առբ Լօնդրառառ պիր Բաւմ թիճարեթ եվիեթ վարիա օլան խապերի՝ Լօնդրառառ մուգիմ Եունան սեֆարեթ մասլահաթկիւդարը Մ. Մեթաքսա՝ Բիւթեր թելեկրաֆ գումբանեասքնեն վասքթասբյլա թեբգիպ իտիյօր։

Աթինառառ պա թելեկրաֆ խապեր վերիլտիկինէկեօրե, հուասառառ Օսմանլը ասքերի թօբլանմասքնառ մեպնի, Եունան հիւքիւմեթի առ 1890 վե 91 սենելերի իհթիյաթ ասքերինի սանճագ ալթքնառ չաղբրաճագմբշ։

Բարիզառէն վարիա օլան պիր թելեկրաֆա կեօրե, 6 պեօյիւք տեվլեթլերին գապկինեթլառը՝ քենտի իլթիմասթօվլարքնեն բետանեթ առիր Եունան մեճլիսը վիւքելասքնառ վերիլեն գարարքն կերի ալընմասը իչիւն գրալ Եօրկհոսը սբգեյառբբյօրլար իմիշ։

Կեօրիւնիւշառ պու թաղեիգին նեթիյճէսի օլարագ, Աթինառառ պիր չյիառ զուհուր իառալ, գրալ Եօրկհոսքն՝ մախառումբ վելիեհառ թերքք հիւքիւմեթ իառեճեկի բիվյեթ օլընմաղա պաչլմբշ սբը։

Հանեառառ Աթինայա չեքիլեն պիր թելեկրաֆա կեօրե, կիրիառեթ Բեթիմօ գուրպինառ Վրիսինա նամ մահալաէ, տիկեր պիր բիվյեթեթ կեօրեթ առ, Հանեա, Հերքլիօն վե Բեթիմօ գուրպինառ իսլամ վե Խրիսթիյան արասքնառ չեքիա մուհարեպլերը վուգու պուլարագ, հեր իքի թարաֆառն քիւլիյեթլի թելեֆաթ վագբ օլմուշ սբը։ Պիր պեօլիւք ինդամ ասքերի՝ Միւսլիմանլարքն կերիրյե հարաքեթինի միւռաֆեա վե հըմայե իթմեկե մուվաֆֆագ օլմուշ սբը։ Միրօգուրօն վե Զիգալարիա նամ մեզգլար եառնբյօր իմիշ։

Ֆրանսառէն Թուլօն պահրիյե գօմանառնը՝ լիւգումը թագարեառ ասքեր նագլ իթմեք իւզրե սեֆինեյեր հազբը պուլքնաբբմազա եմր ալմբշ սբը։

Կիրիառեն ասքերի գօմանառնը ճեառաի թեվճիգ բալա հաղրեթլերի՝ պու քերբե Հանեայա միւվասելեթ իառերեք, եհենգի գօնօլօյարբնը գիյարեթ իթմիշ սբը։

Բիրեառ պուլքնան կիրիառ մուհարիրերի միյանքնառ պիր չիչեք խապերքնառառ Եունան հիւքիւմեթինե վերիլմեք իւզրե օլառուղնը պէյան իսթյօր իսէ առ, Բէթերսպուրգառառն վարիա օլան պիր թելեկրաֆա նազարէն, Ռուսիա, Ալեմանիա, Ֆբրանսա վե Ավսթրիա՝ Եունանը Լվրօբա հեյեթը իթթիհատիյեսինին գարարլարքնա իթթաֆ

քեր վէ 136 եւ-ւք հայվանը իւրէ Եօղտատան Էնդարէյէ տօղրու եօ-լա չբգժէլլար աբր։

Էարինէյէ կիթմիշ օլան սատա. Նասիր վէ Բահտի բուլարլա մա-յէթի զաղթանը, գօմանատլըգ տարիբէսինատ պիր տարիբի մախ-սուսատ Մավզեր Թիւֆէնքլերինին գուլլանելմասը սուրէթինի օրաու զաղթանքնա եօյրէթմէկէ վէ կէօս-թէրմէկէ պալամշլար աբր։

Եուսուրթալըգտա պուլընան թօր-բիտա սթիմպօթլարընը թամիրլերի իճրա օլընբպ ճիւմլէսի հարեքէթէ հաղբը պիր հալէ կէլմիլեր տիր։ Մէկքիւր սթիմպօթլար հեր կիւն լիման տախիլ վէ խարիճինատ թօր-բիտա սթմագ թալիմլերի իճրա, վէ տէրուն ալերինատ պուլընան զաղթան վէ նէքերարընը քէսպը մէլեքէ վէ մէհարէթ եյլէմէլերի թէեմին իտիր-մէքատ տիր։

Գարահիսար վէ Քէօթահիա թա-պուրլարընը մէքտուրի հայվանաթը՝ Գրուսատան իպմիատ կէլմէքատ տիրլեր։

Գօլաղասը Մուսլիհէտտին գաբ-թան իւէ Ադիղ գաբթանընը սիւվար օլուսգլարը թօրբիտա սթիմպօթլա-րը նէօվպէթլէ Սելանիքատէն եուս-նան հուատարանա գատար վիլայէթ սահիլլերինի կէհճ կիւնաիւզ կէղ-մէքատ։ Վէ լիման տէօնմէքլի քէօմիւր վէ սու վէ զախիրէ տլ-արգատան սոնրա թէքրար սահիլլերէ կիթմէքատ տիրլեր։

Պիրինճի ֆիլօյը Թէչքլի իսէն զըրհլըլարատան Հ-դէյէ, Օ-մէնլէ վէ Նէհրէ Շէյէրէ սէֆքինէլերինին հեր տիւրլու նօգատանլարը իքմալ օլուն-մըշ աբր։

Բէնէ Տէրս Թօրբիտա քէչէր թէ-պպէթինէ Ֆէրհէյէ ֆրգաթիյինի թապիպի պինպաշը Լուֆքի եֆէնտի թային օլունմըշ աբր։

Թէրատնէի Ամիրէնին եալը Բէօյ-կիւ վէ Թօրբատնէ ֆապրիգալարը-յա գաղանատնէ ֆապրիգատը՝ կէ-ճէլերի ատ չալըշմագատա իսիր։

Գազանատնէ ֆապրիգատը՝ զըրհլը իմլայէ գօրվէթի իչիւն եէնեատնէ եատբաղը գազանը թէլիմ իթմիշ, վէ եվվէլքի կիւն պու գազան եէ-բինէ գօնմուշ աբր։

Ատրը Թէլէյէ ֆրգաթիյէ իւէ Հէնէլնէ Բահտ գօրվէթինին գազա-նը տախի եատբալարընընան, պիր իքի կիւնէ գատար եէրլերինէ գօ-նըլմագալար աբր։

Իքինճի օրատա կէօնատրիմէսի իրատէի Սենիյէ իգթիպասընատ պուլընան Մավզեր Թիւֆէնքլերինի-նէն 284 սանաբգատ 7100 ատէա Մավզեր Թիւֆէնկի՝ Սիրքէճի սթա-սիօնընատ 8 վակոնա եիւքլենիպ, տիւն ագշամ ալաֆր. սատթ 8ի 40 կէչէրէք եօլա չբգան Թրենլէ սէվգ օլունմըշ աբր։

Մէգքիւր Թիւֆէնքլեր՝ Լիւլէ Պուրկազ, Պապի Աֆիգ, Տիմէ-Թօգա, Կիւմիւճինա, Ֆերէճիք վէ Ճիրը Մուսթաֆա Բէյ սթասիօն-լարընա չբգարբլմագագ աբր։

Գունլարը մահալլերինէ Թէսլիմ վէ Թէվզի իթմէք, վէ սուրէթը խթիմալլերինի Թալիմ եյլէմէք իւզրէ Թօրբանէի Ամիրէ մէմուրլա-ըընան պագը զէվամ՝ մէգքիւր Թրէնլէ կիթմիշլեր տիր։

Իտարէի Մախսուսէնին Նէհրէ վա-բրը տիւն կէճէ Թէքիրտաղընա կիթմիշ տիր։

Մէգքիւր վաբրա՝ սատքիրը Շա-հանէ իչիւն 680 տէնք եէնի էլպի-սէ, վէ 40 սանաբգատ 1000 գա-տար Մավզեր Թիւֆէնկի մահալը մէգքիւրէ սէվգ օլընմըշ աբր։

Լօսօս բիւզկէարը էսքիկինատ սէ-ֆինէլերինի Թէքիրտաղ լիմանընա կիրիպ ատքեր չբգարմատը մահզուր-ատան խալի օյմատըզընատ, պէօյլէ պիր հալ վուգուրնատ ատքելերինի Մարմարա էրեկլիսինէ չբգարբլմա-աքնա գարար վերիլմիշ, վէ չիմա-տէն Թէատրիքատթ կէօրիւլմէք իւզրէ մահալինէ մէմուրլար կէօնատ-բիմիշ տիր։

Էարինէ վիլայէթի ժանտարմա գօմանատանլըզը Թարաֆքնատան վե-րիլէն եմր իւզերինէ, վիլայէթը միւ-շարէեյնա տախիլինատ պուլընան զըմէնաքֆեր խաթը՝ ժանտարմա-լար Թարաֆքնատան տախի սուրէթ-ատ Թէֆթիշ ալթնատ պուլընատրբլ-մագատ աբր։

Սիւրբեի Հիւմայունը ԳէյրուԹա-չբգարմագա մէմուր օլան Հ-դէյտա վարբրը՝ մահալը մեզգիւրատէն իդմի-բէ ապիմէթլէ, օրատան ալտրզը ատքերի Թէքիրտաղը իսքելեսինէ չբգարարբգատան սոնրա տիւն կէճէ Տերսատատէթէ ավատէ իթմիշ տիր։

Իքինճի (էարինէ) օրատուտա պու-լընան Մարթինի Թիւֆէնքլերինին տախի Սելանիկէ կէօնատրիլեճէկի, վէ ըեսիֆի նէֆէրլերինին օ Թիւ-ֆէնքլի սիլահլանատրբլատագը իչի-տիմիշ տիր։

Թէքիրտաղընա եվվելքի ագշամ 5 Թապուր ատքեր չբգարբլմշ օ-լուպ, պունլարատան պէհերինին մէվ-ճուտը 900 նէֆեր տիր։ 130 ատա տախի եիւք հայվանը վար աբր։

Թուչէ վարբրը՝ եվվելքի կէճէ 179 եիւք հայվանը, 95 սանաբգ ճէպկանատ վէ 96 նէֆեր ատատքրի համիլեն իպմիատէն Թէքիրտաղընա միւթեվէճիհէն եօլա չբգմշ օլուպ, տիւնքի կիւն իպմիատ մէվճուտ Թապուրը՝ վէ լիմանատ վարբը գալ-մատրը՝ Թէլեկրաֆլա իշար օլու-նըյօր։

Տիւգճէ Թապուրը եվվելքի կէճէ Ատաբազարընա միւվասէլէթ իթմիշ օլուպ, պու սապահ մեզքիւր Թա-պուր իւէ Պ-լու Թապուրը իպմիատ պէքլենմէքատ իմիշ։

Զբրհլը Հ-դէյէ ֆրգաթիյինին Թամիրատը տիւն պիրինճի նումերօ հավալատան չբգարբլբգ, եերինէ իմիր գրուազէօրի իախալ գրլբնմշ աբր։

ՄՈՒՐԹԱՏԼՐԸՆ ՏԷՐԷՃԷՍԻ

Տիւնքի Թէրէմանը Հ-դէյէ-ր կա-զեթասընատա, սերմուհարբերի ա-Թուն. Ամէտ Միհանթ էֆ. հազ-բէթլերի Թարաֆքնատան գալեմէ ա-լընմըշ օլան սթիատքի մեգալէ օ-գունմըշ աբր։

Կէրիա հարիւհինին՝ սախրէն եուս-նանլբլար Թարաֆքնատան ճէրատ իտ-լէն քիսթանլըգ իւզերինէ Թազէնէ-բէգ, ասմամ էվբրա պէօյիք տեվէթ-լերինին՝ պու հարեքէթի նէ՝ սուրէթատ Թալեղ եյլեմէքատ օլուգլարը, վէ պիր մահարեպէյէ մէյատ վերիմէքտէնսն եուսնան տեվէթինի՝ հուզուզը տիւվել տարիբէսինէ կէթիրմէք իչիւն նէ՝ եօլատ սուլէբերվէրատնէ Թեպիրլերատ պուլընա-աբգլարը՝ կազիմատրբլատա հեր կիւն նէչբ օլընան ֆրգրատար իւէ ճիւմլենի մալիւ-մի տիր։

Տեվէթլերին էֆքատրը պու մէրքէզը սուլհալյանէտ օյատաբ՝ Եուսնան հա-վատարլարընն իւմիա վէ արզու իթ-թիքլերի նօքթայտ մուլաֆքէ կէլմէսիկի հիչ էթլէ, էվրօպանը պազը պէօյիք չ-հրլերինատ, Կիրիա տարիբի վէ Եուսնան-լարար լեհինատ՝ երեկ պու հավատարար Թարաֆքնատան իտիւն Թէչվիքատ իւզ-երինէ պազը նիւմայիշլեր իճրա օլունաբգը կիպի, Բարիզատ տախի Թրպզ Թալեպե-ի մլանընատա պուլընան Եուսնանլը վէ Բաւմ վէ 15 գատարը Կիրիալի Թալեպե-նին՝ քէնարլերի կիպի չօճուգ տատ օլը-նապիլեճէք տերեճէտեքի Ֆրանսըզ կենճ-լերինի պիթթէչվէգ, Կիրիա տարիբինին պու տէֆա էվրօպանը ասն գարարարբ տալեչինէ օյատաբ հարեքատթ վէ նալբզգ տատ-վէթլերինէ իշթիրաք իթմիլերի՝ մազալ-լան Իալամլըգ տիյանէթինատն քիւլիւնէն տրի պուլընաբգլարընը, վէ տատթա մուրթատալըգ տերեճէտինէ վարաբգլարընը կէօսթերէպիլեճէք քէօթիւ հալլերատն օյ-մատբլա, իտիլերի ազ չօգ եալան եան-լըգ Միւսլիմանա պէնզէմէքլի պերպէր, մահիլեթլերի՝ Իալամիլեթ տիւշմէնլերին-ատն տատա տալշագ օյան օ մուրթատալար հագգալարընատ լանէթ օգումամագ, վէ պահուսուս չու Բամազան այընատ Գա-տարը կէճէսինին էրթէսի կիւնիւ պու լա-նէթը սուսամիյէ իւէ մէրգում մուրթատ-լարը ձէնատը Հագգըն գահրընա հէվալէ իթմէմէք՝ Իալամլըգ համիլեթինէ տալ-եաղբշանագ մէվատատն տելել տիր։

Ալլահըն վէ Ալլահըն Ըսուլընընն լա-նէթի անլերին ճիւմլեսի իւզերլերինէ օլ-սուն։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Ֆրանսանընն Թուլօն չէհրինատ պու-քերբե պիր իթալիալը ճասուս Թէվ-գիֆ օլունմըշ աբր։ Գու ճասուս՝ Ֆրանսրզ պահրիյէ գապիթի գբյա-ֆէթինէ կիրմիշ օլաբգը հալտե, չէհրը մեզքիւր Թերսանէսինէ կիր-մէյէ չալբշբյօր իմիշ։

Գու մատատէնին բէք ազբը վէ վախիմ կէօրիւնմէքատ օլաբգը՝ Բա-բրիգատէն խապեր վէբիլեյօր։

Անվալը հաղբրեի խարիճիյէատէն ատալբը Մ. Սթուրցանընի եատքնատ Բումանիայա խարիճիյէ նազբրը նատգ օլունմասը մուհագգագ ատա-օլընապիլիկի՝ Պուգրէյատէն խապեր վէբիլեյօր։

Բումանիա վիւքլիա սապրգա-սընատ Մ. Տեմէթրէ կիգա պու-քերբե վեճքաթ իթմիշ տիր։

Կէչէն բազար կիւնիւ Ֆրէնքլերէ գարնավալ օլաբգընատ, ատէթ-ատէն օլաբգը իւզրէ Բարիգատ սեմիգ եօքիւշ չեհիկի բէք չալտալը պիր սուրէթատ վուգու պուլմուշ աբր։ Խրեճախընճա եհալի՝ պէօյիւք պուլ-վարարա ատլմուշ, չեքբ վէ գու-ֆեթա մուհարեպէյլերի վուգու պուլմուշ աբր։ Հավա տա զալէթ կիւշէլ օլաբգընատա, հիչ պիր հա-ատսէ վուգու պուլմագսբգընն՝ չեն-լիք բէք եյլենճելի օլմուշ աբր։

Ֆրանսանընն Պահրը Սէֆիա տա-նանմասընընն՝ իլավէ օլընճագ զբրհ-լը վէ սաբր հարպ սէֆինէլերիյլե պերպաբբ Թուլրնատա իգթիգա իտէն Թէհհիդթը պիլիճրա, ալաֆր. մարա 15ինէ ատզրու Շարգ սուլա-բընա ազիմէթ իտէհեկինի Ֆրանսրզ կապեթատաբը եռամբլյար աբր։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆՏԱ ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԴ

Վէնեթիքատ ագա օլընան սրհ-հիյէ գօմիսիոնը՝ Ահէմ քէօրքիթ-զինատ վէ Դրրմբզը աէնիգատ եու-մուրճաղա գարյը իթթիխազ օլու-նանագ Թէապերլերի գարարլարը-մբլ աբր։ Մեզքիւր գօմիսիոն Թա-բաֆքնատան ճէպելը Թուրատ եէնի պիր սրհհիյէ սթատսիոնը ինալատ, վէ Միւվազեատ զաթէն պիր գալ սե-նէատէն պերու մեվճուտ օլան սրհ-հիյէ սթատսիոնընը իքմալի Թեք-լիք իտիլմէ տիր։ Էվրօպատատ իթ-Թիխազ իտիլեն Թեատիրլերէ տատիր իճրա գելընան Թեագիգաթ սբրատ-սընատ, գարա գարանթինալարը հագգընատ միւդաքերէ ճերլյան եյլեմէկ տիր։

Բօրթուկալ վէ Գուլկարիսթան տախլ օլատուզը հալտե, պիճիմլե մուրախխասլար պու կիպիգարանթի-նալար ալեյհինատ իտատրեի քելամ եյլեմիշլերիր։ Ավանթրա-Մանատուս-Թան հիւքիմէթի մուրախխասը տօք. Դոպլերին՝ Հինտիսթան իսքելելերին-ե եուսուրճաղընն տուխուլիի մէն իթմէք իչիւն իթթիխազ իտիլեն Թեապիրլերէ տատիր վուգու պուլան Թեպիդաթը մեմնունիյէթլե ալգբլ-լանմըշ աբր։

Թիւրքիա մուրախխասլարը տա-խի Թիւրքիատա պու պապատ իթ-Թիխազ օլընան սրհհիյէ Թեապիր-լերինի Թեպիդ ու պեյան եյլեմիշ-լեր տիր։

Սրհհիյէ գօնֆերանսը՝ գօնֆե-րանսընն բարբրթօսընը միւթեֆիճ-գեն գապուլ իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ուսմամ Ամքերի Թէգտիա Սանաբգը նէպարէթը հեհեեօ՝ իւվէի մէմուրիյէթ օլարագ Միւլքիյէ Թէգտիա Սանաբգը նատբբը ատվ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթ-լերինէ Թէվֆիգ պուլբբմշ աբր։

***

Գէյոզլու բալիս մեհլիսի բէյսի սատա. Մէհմէտ էֆէյէ Քէրֆիէն բիւթպէի սե-լեա սընբքը սանիսի, վէ Շէհր Էմանէթի միւթեռեճիմը եվվելի վէ Իսկիւսար Սու-լիրքէթի գօմիսերի իզզ. Թէվֆիգ պէյէ սանիյէ սընբքը միւթեմմելդի, վէ Գէյոզլու միւթեսարրբֆլըզը խըմէթը քիթա-պէթը խասուսիյէտինատ պուլընան բիֆ. Մեհմէտ Ալի պէյէ սալիսե բիւթպէլերի Թեվֆիհ պուլբբմշ աբր։

***

Սիվաս վիլայէթինատ հաֆիզ գազասը գայմագամլըգը՝ Մեքթէպը Միւլքիյէ Շահանէ մեմուրլարընան Արթին Ա-բարթէան էֆ-ի Թէֆվիզ պուլբբմշ, վէ մուսամիլիյին եէմին բէօմի ալեյհատա իճրա գելընմշ աբր։

***

ՆԻՇԱՆ

Գեչինճի (Շամ) օրատուի Հիւմայունա մէնսուպ Թօքը ֆերգաաը գամանատը վէ եուիսա վէ միւհիմմաթը նարիյէ միւ-ֆէթթիչի ֆերիդ սատա. Մեհմէտ Թէվ-ֆիգ բաշա հազրէթլերինէ 1նճի Մեհմէտ,

Գեչինճի սիվարի ֆրգաաընը 14ինճի լիվասը գօմանատը միրիւիվա սատա. Թայյար բաշա Ձնճի Մեհմէտ,

Գեյոզլու միւթեսարրբֆլըզը Թերճե-մանը կապիցի էֆէյէ Ցիճնճի բիւթպէտէն Օսմանի նեյանը ղիշանլարը ինատ պուլբբմշ աբր։

***

Մեքեատթիպը Ամքերիյէի Շահանէ նազբրը սանիսի ֆերիդ սատա. Բիգա բաշա հազրէթլերինին հարեմի իթֆ.-Քատանէյէ հանբմ էֆէյէ Ձնճի բիւթպէտէն Շեֆգատ-թ,

Ատանա վիլայէթ սատա. Ֆրիդ բաշա հազրէթլերինին քերիմլերի Շաքիրէ վէ Պէհլիյէ վէ Նազիրէ վէ Գեարիյէ հանբմ-լարա Ձնճի բիւթպէտէն Շեֆգատ-թ Ներանը Հիւմայունը ինատ պուլբբմշ աբր։

ՐԷՍՄԻ

Զաթը հազրէթը Բարիչանինին թատ-թը հըմայեերինատ պուլընան թէհտիա-թը ատքերիյէ իտատ գամիսիօնընին ճէմ իթթիկի ազէ 124,492 լիրայա պուլիզ օլմուշ աբր։

ՊԻՐ ՀԱՅՏՈՒՏԸՆ ԹԷԼԷՖ ԻՏԻԼՄԷՍԻ

Իպմիատէն եազբլբյօր.

Պէյ ալթը սեֆեքէն պերու կէյ-պիզէ ճիվարընատ հայատալարգ իւ-էն Պրուսբզ իսմաիլ նամ չալա-պու քերբե պիր գատբ Թարաֆ-քնատան գաթլ ու Թէլեֆ իտիլմիկի՝ իպմիատէն եազբլբյօր։

Մեքրում հայատա՝ փեարվարբն 10ընը կէչէն բազար երթէսի կէ-ճէսի սատթ 2 սուլարընատ պիրա-էն պիրե կէյպիզէնին Գալաուրնը գարիյէսինէ եէրբեք, իսլամ եհա-լիսի ատմամէն ճամիատ պուլընմա-լարընատ պիլիսթիքատ ճա-մի գարասընը Թուլմուշ, վէ եհա-լիսին պիրեր պիրեր աբլարը չբգ-մասընատ միատատ իւէ պերատեր չբգանլարը պազլամբշ աբր։

Մեքրումընն մագսեսի՝ մեզքիւր գարիյէ միւթեպերանընատ Ֆէյզի ազա նամ քիմսեսէն 200 լիրա ալ-մագ օլուպ, պունընն իչիւն մուսաբ-լեյհ Ֆէյզի ազայը իր իւէ պազլա-արգատան սոնրա, արգատալարընա-ատ պիրիսինի ճամիատ պուլընան պազը ատամլարա նեգարբէթ իթմէք իւզրէ պերբագարգատան սոնրա, Ֆէյ-զի ազանընն խանէսինի արալթբրմագ իւզրէ տիկեր արգատալարբբյա պե-բատեր օրայա կէտլերբբ իսե ատ, Ֆէյզի ազանընն վալիսեսի գարբալբ աչմատբբընատ՝ մեքրում Թեքրար ճամիյէ կիսեբբէք Ֆէյզի ազայը պե-բատբերերինե ալարգատան սոնրա Թեքրար խանեի մեզքիւրե կէլմիշ, վէՖէյզի ազանընն եալվարմասը իւզ-երինէ վալիսեսի գարբալբ աչմբշ, վէ Գրուսբզ իսմաիլ իւէ Ֆէյզի ազա իչերի կիրմիկի սրրատա տիկեր արգատալարբբ սախի կիրմէք իսթե-միյեր իսե ատ, Ֆէյզի ազանընն վա-լիսեսի իւէ տիկեր գօմշու գարանլարբբ պունլարընն կիրմէսինի մէն իթմէք իսթէսիքլերինէն, Գրուն-սբզ իսմաիլ գարանլարընը մուհաֆէ-ֆէթինէ նիհայէթ վերմէք իւզրէ Ֆէյզի ազանընն իւզերինէ պուլբգ-սալարբմագ իսթեր։ Գու էանատէ Ֆէյզի ազանընն գէվճէսի՝ գօճասը-նը չու հալատէն գուրթարմագ իչիւն, օատան քէսմէյէ մախսուս պիր պալ-թայը մերգում հայատաբընն պալբ-նա էնտիրիպ, պալընը իքիյէ պէօլ-միւշ, վէ պէօյլեիքլե սէնելերատէն պերու օ թարաֆլարատա եյզբյալբգ իատն մերգում հայատաբ՝ պիր գա-ազընն ճէճարեթի սեմերճուիյէ գալ-թլ ու թէլեֆ օլմուշ աբր։

ԱՂԲԱՏԱՆԱՄ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԲԵՐԱՑԻ

Բերայի Աղբատանամա ուրախսուս թեամբ կը ծանուցանէ հանրութեան թէ բարեսէր ազգային մը, օրուն անունը մենք կը բաղձալինք տարանելու, օրի-նակ ըլլալու համար, բայց սարպուած ենք լսել իր փափաքին համաձայն, բա-րեհաճած է Աղբատանամիս արամա-դրութեանը տակ դնել, Գասըմ-Փաշայի թաղին մէջ օրական 50 հոգւոյ կերա-կուր տալու պայմանաւ, խնայողական ճաշարան մը հաստատելու համար, պէտք եղած դրամը։

Այս ճաշարանը միայն երեք ամիս պիտի շարունակուի։ Աղբատանամիս սկզբունքը, առանց ծուլութեան վար-ժեցնելու, աղքատներուն խելացի կեր-պով մը օգնել լինելով, օրական ենք որ յիշեալ բարեսէր անձնաւորութիւնը մեզի տուած ընծայից մեր դրացի ու կարօտ թաղին այսպէս օգտակար լինելու, եւ չենք տարակուսիր թէ մեր մէջ ուրիշ բարեսէրներ չպիտի պակսին որ մեզի օգնեն խնայողական ճաշարանի դրամ-թիւնը ուրիշ ընդարձակելու համար որ Պոլսոյ մէջ առաջին անգամն է որ կը հաստատուի։

Հոս հրապարակու չնորհակալութիւն յայտնելով այն բարեսէր անձին, օրուն չնորհիւ փետրվար 12/24էն սկսեալ օրը-կան 50 աղքատներ կանանաւոր կերպով կը կերակրուին Գասըմ-Փաշայի մէջ, հրաւէր կը կարդանք մեր բարեսէր ազ-գայիններուն որ հոգին լինելով մեզի ի-րենց բարոյական եւ նիւթական ձեռնաս-ութիւնը, ուրիշ ընդարձակ քաջանակի մը մէջ կարենալ գործելու համար։

***

Բերայի Աղբատանամա չնորհակա-լութեամբ կը ծանուցանէ թէ Սկովաթ-ցի Օր. Ճէյն Նէյ 34 Օամ. սակի նուի-րած է, դրամատատուն մը (դիպանոյթ) հաստատելու համար, ինչպէս նաեւ Զաւի-ցերիացի Գարօն Լէօրլա Ֆօվա 200 ֆր. նոյն նպատակին համար։

Աղբատանամս նուէր ստացած է նաեւ,

Կարապետ էֆ. Տավուտեանէ 120 ղ.
Սիմոն » Գոյտերլեանէ 190 »

իւր ազգական մօր հոգւոյն հա-մար, Աղբատանամիս խնայ-ողական ճաշարանին մէջ աղքատ-ներու ճաշ տալու համար։

Գերազանց. Գ... ճաշարանին համար. 95 »
Սկովաթցի Օր. Ճէյն Նէյէ դրամական ճաշարանին համար 216 »

Ի դիմաց Բերայի Աղբատանամի.
Վ. Ատենադպրի Ատենապետ
Գ. Մարպէան Տոէր. Դասիրեան
1897 փետրվար 17

Ի ԱՆԷ

Շարունակութիւն նախորդ թուոյ

Խոսքով	դրչ.
Մարարբաս էֆ. Գասանեան	108
Սարգիս » Մեսրոպեան	20
Բիւզանդիոնի միջոցաւ բօսթի բուլ	45
» »	228
» »	100
Բերայի Ս.Երրորդ. եկեղ. պնակէն	428.20
Գեչկիր. Ս.Աստուած. » »	205.35

Նիւթեղեներ

Մարատանեան եւ Արզեան Ըսկ. 5 ծը-բար բրդեղէն եւ 3 ծրար ամերիգան, Թա-գուհեան Տիգրան էֆ. 3 ծրար (120 հատ) Անգլ. չայգ, Թիկրան Աւետ-էֆ. 3 ծրար բրդեղէն, Կիւմիւլկիրան Գրիգոր էֆ-ի ձեռք բարեսէր սմն 150 ծրար ամերիգան, 25 ծրար մատմբալ, 10 ծրար փանելա եւ 4 ծրար Մելթոն չուխա, Միքայել էֆ. Ցակոբեան 83 ձեռք զգեստ մանչ աղայոց, Ինճիճեան եղբարք 15 ատպինա գուլպայ, Սէթեան եղբարք 20 ատպինա թաչինկ, Դեր. Գրիգորիս Սրբազան Աւետեան 8 ծրար գպրոցական թուղթ, 52 քանակ, 20 չիչ մելան, 1/4 ատփ կամ ելատթիք, 1/4 կրօտա գբբ-լակալ, 1/4 կրօտա մատա, 4 ատփ քա-ղարէզ, 15 ատփ գրչածալը, 3 ատփ կաւրի, Դասբգիւղի բարեսէր տիկին մը 1 տնաբ։ (Կնչ.)

18 փետր. 1897, Խոսգիւղ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Վահմ. սոքթ. Համբարձում էֆ. Նա-գաչեանի վարժարանի դասերը Անայիթ եւ Շուշանայ յուղարկաւորութեան առ-թիւ փոխան ծաղկեպսակի (1) մէկ Օամ. սակի նուիրած է Հիւանդանոցիս Մեծ. Ցարութիւն էֆ. Շեքերճեան։

Նաեւ

Հանդուցեալ Տիկին Էօժէնի Տէմիր-ճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի (1) մէկ Օամ. սակի նուիրած է Հիւանդանոցիս Մեծ. Ցակոբ էֆ. Ս. Գոլոսեան։ (Կնչ.)

Կ. Գոլիս, 1897 փետր. 15

ՄԻԼԹԷՖԷՐԻԳԱ

Պուգատայ եիւքիյլե Բէօսթէնճէ-ատէն կէլէն Մէյէրէ նամ պիր ինկիլիզ սէֆինէսի կէյէն հաֆթա Գարատէ-նիզատ տիկէր պիր ինկիլիզ սէֆինէ-սի իւէ միւսատէմէ իսէրեք պաթ-մըշ աբր։

—Երուսաղէմ Բամ Բաթրիգ գայ-մագամլըգընա թային օլընան Տա-միանօս էֆ.-ին մէմուրիյէթի՝ պա-իրատէի Սենիյէ Թասատգ օլընմըշ աբր։

—1313 սէնէի մալիյէ ազնամ բուսուսմընը պիր սեֆատան Թօրլա-մագ իւզրէ, Պրուսա վիլայէթինատէն Թային օլընան մեմուրը մախսուսլար-ճիվար գագալարա կէօնատրիմիշ տիր։ Ազնամ բուսումը ալեյուսուլ-մարա 1ատէն իթթիպարէն ճէմ օլընբը։

—Մէդոսյ Սը նամ ինկիլիզ Թե-նէզգիւհ վարբրը 150 սէյատահ իւէ պիրլիքատ տիւն չէհրիմիզե կէլմիշ տիր։ Մեզքիւր սէյատահլար 3 կիւն Տերսատատէթատ գալատագլար, վէ չէհրիմիզին չայանը Թեմալա մա-հալլերինի կէղճէնքլեր տիր։

—Էվվելքի կիւն Ֆ-ուրտ Պէյ-մրբ նամ սէֆինէ իւէ պիր խայլի էճնե-պիլեր եատֆայա միւվասէլէթ իսէ-բեք տօղրուճա Երուսաղէմ կէթ-միլեր տիր։

—Սթամպոլատ եէնի Պաղչէ նամ մահալատ Արապ Այիչէ հանբմըն է-վի գատատն Թուքբչարբբմշ իսե-ատ, եվվել պիր գբամը եանաբգը հալ-ատ իւէթ եեթիչիլիպ աթէչ պատ-արբբմշ վէ զապթատա Թանգիմ-գատա միւպաչերէթ օլընմշ աբր։

ՄԷՍԱԺԵՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆինաէ սեֆերէբ

Ալաֆ. մարտ.ըն 1ինճի բազար երթեսի կիւնիւ ազշամ ալաֆր. սատթ 4ատ գա-թան Բանժանընն սիւվար օլաբգը Դամաս վարբրը՝ Սամսոն, Կիրասոն, Թրապիզօն վէ Պաթումա հարեքէթ իսէնէք պիր։

Ալաֆ. մարտ.ըն 4ինճի բէնճէնպիհ կիւ-նիւ ազշամ ալաֆր. սատթ 4ատ գա-թան Տիւրանընն սիւվար օլաբգը Դանչ վարբրը՝ Զանագ Գալէ, Իզմիր, Բատա, Պէյրութ, Լարնագա, Սուրիա սեվգիլի, Բարթ-Սա-իտ, Իսքէնտերիյէ վէ Մարսիլիա հա-րեքէթ իսէնէք պիր։

Ալաֆր. մարտն 4ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ազշամ ալաֆ. սատթ 4ատ գա-թան Մարթիլիին սիւվար օլաբգը Մէմ-ֆիս վարբրը՝ Զանագ Գալէ, Իզմիր, Սաս-սամ, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավրը վէ Լօնդ-րայա հարեքէթ իսէնէք պիր։

Բուսի-Լիսն-Մէսիթիրանէ չբվնաբ-ֆէր գասբանատբբյա գարարլարբբ-լան Թերթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալ-նանագ պիլէթերին ֆիյաթը պիր վէճնը սաթի տիր։

Պէօյիւք բօսթալարբն 1նճի մէվզրի 330, վէ 2նճի մէվզրի՝ 230 ֆրանգ օ-լուպ, եիւք վարբրլարընատ եալնբզ 1նճի մէվզի՝ 245 ֆրանգ աբր։

Տանա միւքէմմէլ մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Մաւմանէտ պէօ-յիւք ռէնէնէսանէյէ միւրաճաաթ օլընա-մալը տրբ։

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱԶ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Իլան.

Գումբանատա Մէճլիսը Իտարէի-ին գա-բարը վէ նիզամնամէնին 32 վէ 33ինճի մատատէրի մուճիպինճէ, հիսէատարան մէճլիսը ումումիսի՝ 1897 մարտն 15/27-ինճի ճումատա երեքէսի կիւնիւ եօլէնատէ ասնրա ալաֆր. սատթ 1 1/2 ատ Բէնճէնճ-պիհ Բազարընատ Վալիատա ասգարընատ գումբանատնընն մէրքէզը իտարէսինատ ազը իճթիմա իտէճէք տիր։

Էն ազը 10 հիսատ սահիպի օլան հիս-օտատալար՝ մէճլիսը մէզքիւրատ հազբը պուլընմազա արգու իթթիքլերինատ, իճ-թիմատան հիչ օյմազա 10 կիւն էվվել եանի մարտն 5/17ինճի չարշանպիհ կիւ-նիւ էօյլէնատէն սանրա սատթ 5է գատար, Թանվիլերինի գումբանանէն սանարգը-նա, վէ մէմալիքը էճնէպիյէ պուլը-նան հիսէատարան տատի՝ համիլ օլաբգ-լարը Թանվիլերի Բարիզ վէ Լօնդրատա Դրէսի Լիսնէյէ տէբօղթօ իթմէլի տիր։

Մէճլիսը մեզքիւր՝ պէր վէճնը աթի մե-սելելերի մուճաքերէ իսէճէք տիր։

1.— 1896 դեկտեմբեր 31ատ գատանն հիսաբ վէ միւվազնէ (դէֆթէր) վէ միւֆ-ըատաթ սէֆթերերինին գապալի։

2.— Պէյիքթաշատ սէբօ եաբմագ իւզ-րէ եէր սաթէն սլընմազ բուխատթ Թալեպի։

3.— Իսթիֆա իսէն Մէճլիսը Իտարէ ազալարընատ պիրինին եէրինէ նապ օլընան տիկեր պիրինին Թասատգը մէմու-ռիյէթի։

4.— Նիզամնամէնին 18 վէ 20ինճի մատատ՝ իրի մուճիպինճէ, Մէճլիսը Իտա-ռէնին միւատէթը մէմուրիյէթերի խի-Թամ պուլան 2 ազատընը վէ խթիֆա իսէն տիկեր պիր ազանը եէրինէ տիկե-ռերինին Թասիրի։

5.— 1897 սէնէսի իչիւն միւֆէթթիշ-ներ նասագ։ (Մեսրը)

11/23 փետր. 1897
Տէրսատէթ

6—2

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Ք Է Թ Ի

Սէրմայէսի 10 միլիոն Ինկ. լիրա տրը

Մէրքէզը իսարէսի Գալաթատա տրը

Սթամպօլտա Համիտիէ ճատէսինէ թօմսոն խանէնտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եոլտա 190 նումէրօլը տաիրէտէ պիրէր չիւպէսի վար տրը։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ տրը։

Շէյ-ղէլէր

Ատալիա, Պաղատատ, Լիմասօլ, Բուլաճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտըն, Պրուսա, Նաղիլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգսիսա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գոնիա, Ուշագ, Սօֆիա, Էսքիշէհիր, Լարնակա, Ֆիլիպէ, Թրապիզոն, Ինգաբէ Գահիրէ, Բորթսայիտ։

Էսկամ վէ բօլիցա սէնէտտարը մուգապելինտէ, մուայյէն պիր վատ իլէ վէ եռթաստ հիսապը ճարի գալտէսինճէ՝ իգրազաթ ագա բօլիցա սէնէտտարը ագոնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտտ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ քահին պէտէյէր իւզերինէ բօլիցա վէ չէք վէ զրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը թէլէկրաֆի քէշիտ վէ հիսապը ճարի քիշատը էսհամ վէ թահվիլաթ վէ էշեռի զիգզյմէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտտ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ զատբոն վէ բօլիցա պէտէյլէրինի թահսիլ, վէ Գօրատտա միպայէտի սբբարբէյլարը-նը իյիտա վէ մէսքիւնքահի պէյ ու ֆիւրուխի թիտիկի, վէ Պաղդը Օսմանիյէ վատէի մուայյինէ իլէ թէվֆիր օլանան նուգտա իչինն,

Պիր սէնէ վատ իլէ թէվֆիր օլանան մէպալիղէ 100ատ 2 պուչուգ, 6 այ վատ իլէ օլան մէպալիղէ 100ատ պիր պուչուգ, 3 այ վատտ իլէ թէվֆիր օլանան մէպալտա 100ատ 1 ֆահիզ վէրիլմիկի,

Սթամպօլտաքի չիւպէնին մուամէլատը մէգսուրէթէն պաշգա էմթատա իւզերինէ տախի իգրազը նուգտա էյլէտիկի, էմանէթէն վէ եռխատ վէտիտի տաիյէ օլարագ թէվֆիր օլանան եշեանին մահհֆազատանը ատրէսօտտ իթիկի,

Պէյօղլունտա քահին չիւպէսինին էմթատա մուամէլատրնտան մատատա տիկէր մուամէլատրը քեսֆիֆէսինի իյիտա էյլէտիկի վէ բիտցա ֆիյատը իւզրէ գուրուլը թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպլիկասիոնը, Բուլտէլի տէմիրեօլ թահվիլաթը, Եունան բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէտտարը պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, Սթամպոլ վէ Պէյօղլունտա քահին չիւպէլէրտէ Բումելի տէմիրեօլ թահվիլաթընը բրօմէլէրի տախի սաթըլտըգը, վէ 50 լիրայա գատտար էնէվի 100ատ 3 ֆահիզ իլէ թէվֆիր օլանմագ իսթէնիլէն ագչէյի գապալ իթտիկի իլան օլունը։ 8—1

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Իլան.

Ֆէրոզ վէ ինթիգալ զապթնամէլէրինէ վէ միւբուր թէղաբիրինէ վէ բասարօթա վէ օայտա, վէ տէվտիրը բէտմիյէ մազպուզաթընա մախսուս օլարագ էսթիմալ էսիվէգատ օլան վէ «մուհզամմ» թապիր օլանան բօլլարը եէրինէ զահմ օլագ իւզրէ, տիկէր չէքլ ու բէնքատ միւճատատէն բօլլար թապ իթթիրիմիզ, վէ պուլարը ֆէրոզ վէ ինթիգալ զապթնամէլէրինատն մոռատատը մուգատտամ մէվգէի էսթիմալ վէզ օլունտարը հալտ, իչպու զապթնամէլէրին իսթիմալ էսքիլէրինին խիթամը սարքընա թապալգ զէլընմըշ իտի։

Գուլարը էլէկվմ միւսթամէլ օլան պիր զրուշլըզընն տախի մէվճուտ պուքէրէ խիթտա բէսիատ օլատուզը ճիհէթէ, պունդն եէրինէ իչպու եէնի բօլլարատտ մէվգէի թէտավիւլէ չզգարբլմագ պաշլանտըզընատն, վէ եսկի բօլլարիլէ եէնիլէրի պէնինատ չէքլ ու բէտմ վէ բէնքէ ֆարգ պուլընտըզընատն, քէֆիյէթ հիւմէնին մուիսի օլարագ, կէրէք պու ալեֆ մէվգէի թէտավիւլ վազ օլանան պիր զրուշ բօլլարընն վէ կէրէք պունատն պէտյէ եենտ մէղգիւր զապթնամէ բօլլարընն տիկէր նէվէրինատն էսքիլէրինին արտը ալընտրգնա բէյտէրբէյ թէտավիւլ չզգարբլմագ օլան եէնիլէրինին իսթիմալտատ թէտավիւլ իլէ պէրապէր իքի սիյահ ալեմէթ պուլունտըզընատն, պու ալեմէթը մախսուսէլէրէ տիգգատ իսիմէ-օրինի բէտ իտէրիզ։ 78—28

ԶԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱՖԻԵԱԼՔՍԸ

Կիւզել վէ ինեէ սիկարա քեաղրաը մէրգալլարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընատն չզան վէ պիր կէմի ռէմիրի ալեմէթը մախսուսէսիյլէ թէֆրիգ օլանան իբէքատն մամուլ սիկարա քեաղրաընը թավսիյէ իտէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղրաընընն պու գատտար սէնէտէն պէրու մազհար օլատուզը բուղալէթը ումումիյէյէ պինատէն, չեօհրէթինատն իսթիֆատ մագսատսիյլէ պիր չզգ թագլիալերի չզգարբլմզ օլատուզընատն, միւշթերիլերի պէօյլէ ֆէնա վէ սրհհէթէ մուզիրը քեաղրալարատն վըգայէթէն, պէօյլէ թագլիալերէն իսթիրազ վէ թէվգզը իլէ, Զավուշօղլու քեաղրալարընն կէմի ռէմիրի ալեմէթինի հավի օլանլարընատ, պիւթիւն քեաղրալարընն իւզերինատ միւրէքքեպտիվ վէ ռատկա սուրէթինատ ալեմէթը մէզքիւրէ իլէ պէրապէր, Թիւրքէ «Զավուշօղլու» իսարէսի եաղրմըզ օլատուզընատն, վէ «Սթանպոլ» իւնվանը քեաղրալարընատ տախի ենտ «Զավուշօղլու» իսարէսի իլէ պէրապէր իքի սիյահ ալեմէթ պուլունտըզընատն, պու ալեմէթը մախսուսէլէրէ տիգգատ իսիմէ-օրինի բէտ իտէրիզ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՈՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 2 մարտ

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	112—
Օսմ. էհտամը թաշլարը	18—25
» » դաբանտը	18—18
» » Մէրի Ա	66—
» » » Բ	31—25
» » » Գ	18—50
Օթօման 1871	101—
Օսմանլը Պանգասը	10—31
Բուսթա իսթիդրազը	—
Մըսրը տուր. մութթահիտ	105—12
» իսթիխսարը	—
Ճապէրէի Մանիյէի Մըսրը	104—50
Նուսան 5 % 1879	25—
Թունիս իսթիդրազը	—
Գուլիտ իսթիդրազը	90—63
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատ	25—33.

Բարիզ 2 մարտ

Ֆրանս. էհ. 3 % ֆր.	102—80
» » 4½ %	105—80
Եէնի Օսմ. էհտամը թաշլարը	18—05
» » » գաբանտը	18—35
Միդիոսէլի	
Մէրի Բ.	38—20
» Գ.	18—85
Բուսէլի չըմենտաքէրի	090—
Օսմանլը Բէյթիի էհտամը	283—
« Պանգասը	512—50
Իրէսի Լիոնէ	760—
Իրէսի Ֆոնսիէ	—
Դոնթուար ամէրգոնթ	—
Սիւվէյիշ ազատօնը	3185—
Իթալիա էհտամը	89—40
Մըսրը ֆոնտ. մութթահիտ	—
Բանգօթթէ Թիւրք	—
Դամպիօ 3 այ վատ	25—18.

Վիէննա 2 մարտ

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	120—25
Բուսէլի չըմենտաքէրի ֆր.	44—20
Օսմանլը Բէյթի ազատօնը	129—50

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Էհտ. ուս. սիւն ազչ. գոր.	20—07
» » » էն եէրքէգ	20—09½
» » » էն ուշագ	19—37
Պու. սառատ ազչալը գ. ֆ.	20—04
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Մէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուսէլի չըմենտ. ազչ. գր.	091—
» » էն եէրքէգ	091—25
» » էն ուշագ	090—
» » ազչալը	090—75
Բրիթիշ թահվիլաթ. ֆր.	456—
Ազչէ ֆայէզ	—
Բէյօղ Դէղ.	—
Էհվալէթէղ » » բէր	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէսթ ֆէնէրալ	6—25
Մօսթէթ Օթօման	8—
Օսմանլը Սիկուրթա չէրքէթի	3—80
Բէյթի ազատօնը	18—
Թրամվայ	6—85
Բրանսիական մասէնի	25—
Դեբրօբէյ Թասա չէրքէթի	05—
Եգասրը սեկուրիթի Ա.)	1—10
Բ.)	1—05
Օրոսի Պաղ Թիւրքիանրի.	110—

ԱԳՏԵԼԷՐՆ ՏԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրատը 100 ղ. ատան	Ղշտ. Բ
Պէյտ մէհմէտի ֆասրը	108—23
Մէթալիք »	097—
Պէյլիք »	102—10
Ալթընտագ »	103—
Ինկիլիզ լիրատը	110—
Տրանսդ ալթընը	87—25
Բալ	90—05
Դրէմիս ալթընը	51—10
Գասրան գասմէտի	8—55

ԴԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110—
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—82

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԴԱ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինատէն

Ալաֆրանկա նալրգ Շուէտ ռէմբրի՝ գանթարը ճէտիտ 250։

Ալթուրգա նալրգ Շուէտ ռէմբրի՝ գանթարը ճէտիտ 100։

Ալթուրգա մըբլրգ ռէմբր՝ գանթարը ճէտիտ 60։

Գալաղը իչիւն եէտիտ պիր ռէմբր սահ՝ գանթար 30։

Գարտիֆ քէօմբրի՝ գանթար 800։

Ալաֆրանկա նալպանթարտը՝ սահ 12։

Ալթուրգա նալպանտ թարտը՝ սահ 50։

Տէօրթ քէօչէ սամանը էյէ՝ սահ 100։

Իւչ քէօչէ սամանը էյէ՝ սահ 100։

Զուպուգ չէլիք՝ գանթար 1.50։

Մուլթագ ֆապրիգասը իչիւն միւպայէտսընա լիւզում կէօրիւնէն պալէտատ մուհարրեր 10 գալէմ եչեանը՝ թարիխը իլանատն իթիպարէն պիր հաֆթա խիթամընա գատտար պէհէր կիւն միւնգասատը իբրա օլունճաղընատն, իթտընա թալեպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սերասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ սարիէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

* * *

Պաղդա Զապթիյէտ վազը օիվարի սախրը էէմվալքէրիյէ Նասրը Իսքէլէսի ժանտարմա գարազօլանէսինին մագամատէն էհալի իսիլէ իսիլճէք թամիրաթը սարէօհատ իթմէք իսթէյէնլէրին իչպու չուպաքն 27նճի բէնճէնպէ կիւնինէ գատտար Պաղդա Սերասքէրի Իսթիհքամ վէ Ինչատ սարէրէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլէրի։

17 չուպաթ 312 3—1

Խազինէի ճէլիլէ սուճըլըզը,
Խազինէի ճէլիլէ էքմէք վէ սիմիճիլիկի,
Թարպէհատա վազը նաթէմամ սէյիրմէն,
Ասմա Ալթընտա վազը սթիգ թահմիսխանէ միւլթմիլթընատն պիր ատէտ պարագա,
Եէնի Գարուտա կէօմրիւք իթթիհալինատ քահին գահվէխանէ։

313 սէնէսինէ մահուպլէն պիրէր սէնէլիկի իյմար օլունճագ օլան մէղգիւր սաթճիլըգլարու սէյիրմէն վէ պարագա վէ գահվէխանէնին՝ սէնէի հալիյէ չուպաթընն 27նճի բէնճէնպէկ կիւնիւ գարարատսի չէքիւտ օլուճագ, վէ 1313 սէնէսի մարթընն 8ինճի ճումատ երթէսի կիւնիւ տախի իհալէ վէ իյմարը գաթիսի իճրա զրնմագ իւզրէ եվվելճէ թային վէ իլան օլանան միւզայէտ միւատիթերինին թէմտիտինէ լիւզում կէօրիւնմիյ օլատուզընատն, թալեպ օլան վէ չէրտիրինի անլամագ իսթէյէնլէրին՝ միւատիթը մէղգիւրէ զարքընատ Մուլիյէ Խազինէի ճէլիլէսինատ Ալար վէ Բուսուսմաթ բատրէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլէրի իլան օլունը։

17 չուպաթ 312

Եէնի Գարուտա գարանթինախանէ իթթիհալինատ քահին վէ միրիյէ տիա գահվէխանէ տարատրընն միւատիթը իյմարը՝ սէնէի հալիյէ չուպաթը զայէ-սինատ միւնգազիյէ օլանաղը ճիհէթլէ, պունդն՝ 1313 սէնէսի մարթընատն չուպաթը զայէթինէ գատտար պիր սէնէլիկի մէվզէի միւզայէտյէ վազ օլունը, սէնէի հալիյէ չուպաթընն 27նճի բէնճէնպէկ կիւնիւ գարարատսի չէքիւտ օլուճագ, 313 սէնէսի մարթընն 8ինճի ճումատ երթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիսի իճրա իսիլէճէկինատն, թալեպ օլան վէ չէրտիրինի անլամագ իսթէյէնլէրին՝ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինատ Ալար վէ Բուսուսմաթ բատրէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլէրի իլան օլունը։

17 չուպաթ 312

Բուսուսմաթ էմանէթը ճէլիլէսի տարէրի բատուճճըլըզըյա Տէրսաատէթ էմթատի Տախիլիյէ կէօմրիւկի տախի ալուուզը հալատ գահվէ վէ սու վէ չէրպէթ վէ սօուգ մէնքիլատ, վէ Տէրսաատէթ էմթատի էճնէպիյէ կէօմրիւկինին եալընըզ գահվէ վէ սուճըլըզլարը միւատիթը իլիհդամը սէնէի հալիյէ չուպաթը նէհայէթինատ միւզայէտ օլուճագը, վէ կէլէճէք 1313 սէնէսի մարթ իպթիտասընատ իթթիպարընատ զուհուր իտէճէք թալիպնէր իլզամ վէ իհալէսի մուգարրեր պուլունը ճիհէթլէ, չէրտիրը մուհարրերէյի եօրէնմէկէ թալիպ օլանլարը՝ իդթիդատ իտէն բէյ ագչէլէրինի միւսթահրպէն բազարատն մուատտա հէր կիւն Տէրսաատէթ էմթատի Տախիլիյէ կէօմրիւկինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունը։

18 չուպաթ 312

ԷՎԴԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Թէզբար իլան իլէ թապէրը մուամէլատի օլընճայա գատտար, եանի նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլունմագ գախատի վազ զէլընճայա ատկին եալընը մահիլատը վագֆիյէտէն հիսէսատարանը հասապէ նէզամ պիլա միւզայէտ թէֆվիզ իտէէգ-լերի հիսսէլի սէքանէլերին նըսֆը մէհիտ 19 ղրուշ վէ նըսֆը տիկերի խազինէի էվգաֆը Հիմայունը սուրէթ վէ սերէի վէ գուրօնը իլէ սաթըլատագ ատը։ Թամմ հիսսէլի օլուգ տա պիմիդայէտ սաթըլանլարը մուատճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 ղրուշ հիսապլյա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սերէի գապուսիյէ իսթիֆա զէլընճաղընատն, պու գապիտանն տիթիլզիրմահիլատը մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւատիթը իլանընատն 4ինճի իլան միւատիթի օլան իչպու 312 սէնէսի չուպաթը 17նճի կիւնինէն 24ինճի բազար երթէսի կիւնիւ հուզուրը տլիի նէզարէթէնահիտ միզայէտէի ինթիհսիյէսի սաաթ 6տան 10ա գատար պիլիճատ երթէսի սալը կիւնիւ 100ատ 5 գամմ գապուլ օլունճաղընատն, թալեպ օլանլարը գրմէթը մուատմանէլերինին եօչրինէ միւռավի թէէմին ազչէլերէյէ պէրապէր Մահիլաթ իտարէրինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ գելեճէկի եէնի ալեֆ օլարագ իլան օլունը։

..20000.— Լալելի գուրպինեաթ Քեմալ Բայա մահալլէսինատ Ագա Եօգուլը ճատաէսինատ 7 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիեն 98 մէթրօ արսատա մեպնի 5 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գույու վէ 64 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մենդիլին պիւթիւնի. Համզա։

..15000.— Գասրմբաչատա Հաճի Ֆերհատ մահալլէսինատ Ալչեգլար Մեյմանընատ 95 վէ 97 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիեն 95 մէթրօ արսատա մեպնի 5 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գույու վէ 41 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մենդիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..7500.— Իւսկիւտարատա Խայրեատին Զավուշ մահալլէսինատ Գալիբբեհլար սօգաղընատ 14 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիեն 136 մէթրօ արսատա մեպնի 7 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գույու վէ 106 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մենդիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3000.— Զարյուի Քեպիրատ Զէննեճիլեր գաբաւսը սօգաղընատ 34 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիեն 7 մէթրօ արսատա մեպնի պիր պապ զենեճի սիւքքեռնը կեսիկինն 5 հիսսէսեն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմատ։

..4000.— Զարյուի Քեպիրատ Բէսսամ Պասմաճիլար սօգաղընատա 68 վէ 70 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիեն 19 մէթրօ արսատա մեպնի վէ չէհրի 120 ղրշ. քիրալը քեռկիր պիր պապ սիւքքեան կեսիկինին 5 հիսսէսեն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմատ։

..35000.— Պէշիքթաշատ Սինան Բաշի Աթիգ մահալլէսինատ Թաշ հոքեյէ սօգաղընատ 32,41,34 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիեն 342 մէթրօ արսատա մեպնի 8 օտա վէ 4 սուքա վէ 1 գույու վէ 608 մէթրօ պաղչէ վէ 1 ախբր վէ 76 մէթրօ մաթպախ վէ 76 մէթրօ ատխրը վէ թահքընատ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը 2 կեօղ գայրեդխանէյի միւշթեմիլ պիր պապ սահիլիանէնին ըուպ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..12000.— Եէնի Գալեատ Հաճի Էվհատ մահալլէսինատ վէ ճատաէսինատ 34 նումէրօլը ատբուէնինատ պիր պապչէպան օտասը վէ 1 ասլապալը քեպիր գույուլը միլիմիլ, վէ սեհնեվի 2000 ղրշ. քիրալը թախմինէն վէ թերպիեն 9069 մէթրօ միլք մա կեսիկ պիր գրթա պասթանը 120 սեհիմ իթիպարըյլա 24 սեհիմ հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..5000.— Պէյօղլունատա Գամբր խոթուն մահալլեսինատ Շերպէթխանէ սօգաղընատ 22 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիեն 68 մէթրօ պիր գրթա արսանը նըսֆ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..22500.— Գալաթատա Արապ Ճամիի մահալլեսինատ Եէնիէնիճիլը ճատաէսինատ 42 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիեն 111մէթրօ արսատա մեպնի ֆեվգինատ 9 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գույուլը միւշթեմիլ վէ չէհրի 180 ղրշ. քիրալը միլք մա կեսիկ ախչապ պիր պապ գահվէ սիւքքեանընը 3 ըուպ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..15000.—Գալաթատա Քեմանքէշ մահալլեսինատ Մատամսի սօգաղընատ 2 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիեն 53 մէթրօ արսատա մեպնի 7 օտա վէ 3 սուքա վէ 1 գույու վէ 1 թարպայը վէ թահքընատ սիւքքեանը միլիմիլ վէ չէհրի 300 ղրշ. քիրալը պիր պապ օթելին ըուպ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..5000.—Ալթը Մերմերատ Սեյտ Ալի մահալլեսինատ Սիլիվրի Գարուսը ճատաէսինատ 125 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիեն 98 մէթրօ արսատա մեպնի 5 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գույու վէ 53 մէթրօ պաղչէյի միւշթեմիլ ախչապ պիր պապ մենդիլին պիւթիւնի. Հիւսնի։

..1500.—Գասգատա Զօպան Զավուլ մահալլեսինատ Աչբահանէ սօգաղընատ 4 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիեն 57 մէթրօ արսատա մեպնի 3 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գույու վէ 1 մըգատտը ազչգլըզը միւշթեմիլ ախչապ պիր պապ մենդիլին ըուպ հիսսէսի. Հիւսնի։

..7500.— Գարանը տագիգատ Խօճա Խալիլ Աթթար մահալլեսինատ Իճատիյէ սօգաղընատ միւքթերբը 29 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիեն 57 մէթրօ արսատա մեպնի 5 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթեմիլ նիմ քեռկիր պիր պապ մենդիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի։

..17500.—Սուլթան Սելիմ գուրպինատ Միմար Շեհճատատին մահալլեսինատ Զար սօգաղընատ 6 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիեն 167 մէթրօ արսատա մեպնի 7 օտա վէ 3 սուքա վէ 1 գույու վէ 1 ախբր վէ 281 մէթրօ պաղչէյի միւշթեմիլ վէ չէհրի 200 ղրշ. քիրալը միլթեհմամիլ ախչապ պիր պապ գօնաղընը նըսֆ հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..40000.— Իւսկիւտարատա Ահմատ Զեյնեպի մահալլեսինատ Թահրիրիյէ սօգաղընատ 14 վէ 4 նումէրօ իլէ մուրաբգամ ատբուէնինատ 2 գույուլը միւշթեմիլ թախմինէն 760 մէթրօ մա ասլամը պիր գրթա արսանը պիւթիւնի. Հիւսնի։

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թապիպը մախսուս

Էմրազը էֆրենիյէ, Թենսուխլիյէ վէ ճիլտիյէ։

Պէյօղլու Տիւքքէ Գալաթրրմ

Աբարթման Վասիլաքի Ն՝ 17.

30—7

ԱՆԳԻՐԸ

ԷՕՄԻՐ ՎԷ ԻՅՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ՎԻԼԻՆՆԱՏԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրէ. Դրմ.
Քէֆալէթ ագէնսի 1889 գէկա. 31ատ	91,706,957·75
1890ատ սիկուրթա խրլէն մէպալիղէն եէքիւնի	28,633,360·
» թէեէնյէ օլէնան զարար ու զիյանը եէքիւնի	1,234,743·
1871—90ատ եէեանյէ ‹ լընան մէպալիղէն եէքիւնի	164,760,218·

Վէ Քէֆալէթընատ վէրէսէ-ինէ իքրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարա թէեէնյէ օլէնան թէսէթթիւսատ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իւշրէթլէրին 100ատ 25ինէ պալիզ օլմըշ տրը։

Պիր միւատեթը մուայյէնէտ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարա թէեէնյէ օլէնան թէսէթթիւսատ՝ սիկուրթա խրլէն մը գատրը սերմայէէրէն 100ատ 41 պուչուգընա պալիզ օլմըշ տրը։

«ԱՆԳԻՐԸ» սիկուրթա գումբանեսատընը պալընճա ղեբսիթի պէրվէնէ ատթի տրը։

1.—Վէֆատ վէզգուբլյա իքրամիյէ ալմագ ֆէյրն սիկուրթա։ Մեեէլա, 35 եաշընատ օլան պիր քիմսէ վէֆատընատն ասնդրա տերհյալ վէրէսէսինին 10000 ֆրանգընգ պիր սերմայէ թէեէնյէ օլէնմագ վէ միւատեթը հայաթընատ ատ քէնտիսինին թէսէթթիւսատ տպէզնա հատգը օլմագ իւզրէ սեհվի 291·70 ֆրանգ իւշրէթ թէեէնյէ իտրը։

2.—Պիր միւատեթը մուայյէնէտ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (ջՕՇուգլարա սերմայէ էյնէն թախսիսատ, օսմանտան)։ Մեեէլա, Սենեվի 320·30 ֆրանգընգ պիր իւշրէթի վէրիլմիկի հալատ, պիր եաշընատ իքրն սեկուրթա իտրլէն պիր ջՕՇուգ 20 եաշընը պիրմի իտրլիքատ, 10000 ֆրանգընգ պիր սերմայէ սպազնատ քէսպը իսթիհգագ իտեճէք վէ Գումբանեանընը թէսէթթիւսատընատ 100ատ 85ինէ հիսսէ-սենա օլանճագ տրը։

ԶՕՇուգլարա սերմայէ թախսիսատը (սօճատսիսն) իչիւն սիկուրթայա եաղրլանլարընն թէսէթթիւսատ հիսսէսի՝ օ.թա հիսապլա 100ատ 30 օլմըշ վէ 100ատ 41 պուչուգընա գատտար լըգմըշ տրը։ Պու հիսապնա մազգում սիկուրթայա եաղրլանլարը՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա թէեէնթիւ ալմըշլար տրը։

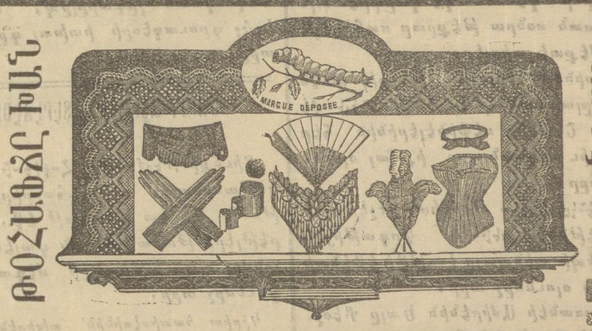
Գարշըրագ ճիւղի պիր սիկուրթա ըստրէնի թէեէնյէ օլէնճաղը թագսիրատ, վէ ֆաթքընատ վէրէսէսինին իքրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարընը վէրտիքէլէրի իւշրէթլէրը տախի թէեէնիլմէ. թահմինատա ալագալիրլէր։

Պիճիճիլէ մէսալիքը թահսիլիյէ՝ պալէտատ մուհարրեր իւշրէթլէրէ տախիլ օլատ, պունատան մատատա գումբանեատ տիկէր պիր չՕգ գումբանեակալար կէլսի Շարգատա զարար ու զիյանատ իչիւն ֆալզա ըէտ՝ տաղ իթմէզ։

Պիճիճիլէ մուլամամ Իչիւն Տէրսաատեթատ ումումի աճէնթէ Մ. Լիոնել ՊՕՆՏԻԷ միւրաճաաթ օլընա։

Գումբանեանընը իսալ էխատեսի՝ Պէյօղլունատա Թրնել մէյսանընատ Մայէր մաղազանը իքինճի գատ քնատ տրը։

Գումբանեանընը գանքերի Մ. Ս. Ասլէր տիր։



Հ. վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԸՆՏԱ ԶԷՇՄԷ ԴՈՒՐՊԻՆՏԷ ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէսինէն պէրու Թէէհրա օլանան մազազաի մէղգիւրը՝ պու տէֆա Հաճօբեյօ խանընատան միճճատատէն ինչա օլանան Թօհանճը խանընա նագլ օլունմըշ օլմագլա, մազազաի մէղգիւրէտ զայէթ նէֆէս վէ ասն մեսալարատան օլարագ աթի իւզրէր մալլար ֆիւրուխթ օլունը։

ՊԻՈՏԷԼԷՐ. բաթիրաքա վէ մուսալլին իւզրէԷԷյագ վէ եկման հէր էնտ զայէթ նաղիք չէշիտլը։—ԹԱՆԹԷԼԱԼԱՐ. վալանսիէն, գաաս, թիւլ, շանիյէթ, իսլանտակ, քեսբիւր վէ սարբէ։—ԳՈՒՏԷԼԱԼԱՐ. ամբլաս տուալը ֆաս, կաշն, մուսաչ։ ֆանթազի, շանտան, գատիֆէ։—ԲԱՄԱՆԹԸՐԻ. պուտնճուգլը, իրէգլի, սրբմալը վէ սաիր կաանքթիւրլը, գալեէրէ, մանթիքլէր, արշընտ էնվաի բասանթրիրէ, թիւլլէր վէ մասապալար։—ԻՐԼԻՔ ՎԷ ԿԱԶԱԼԱՐ. գաբէ անկլի, գաբէրիս, կաղ կօֆաբ, մուսլին, կուբնատն, թասլաթան։—ՄԻՐԹԻՆԷՆԷՎԻԱ. իրէգլի վէ եուանը պարեէրէր, եուանը վէ թանթելա ֆաքէցլէր, ֆէշիւէր, շարբալար, վէլօար, թանթելա եաալար, կէտաերի, իրէգլի վէ քէթէն ելամվէնէր, ալեա ֆրանսզ ամբլասընատ վէ բէլաշլը էգաքանդիզլը» գօրսէլէր, սիյահ ճաա, չէյէգլի, իլէմսէլի լաշտա վէ կաան շալար, եուանը պէլթա վէ գաշշնար, թիւլ բէրատեիրգլէր, կէլնէկլի վուալար, վաֆթիրլիգլ չՕՇուգ էսվապարը վէ շաքապար վէ պարբիհեմ։

Թօքատ վէ բէրաքէնթէ օլարագ զայէթ եհվեն վէ ՄԱԳՈՒՈՒ ֆիյաթլա սատըլըր։

ԴՐԱՆՍԱ

ՍԱՀՍՈՒԼՏԱՆԱՆ ԾԽՕՔԷԹԻ

Մերքէզը իտարէսի Բարիզտէ Վէրրրի սօգաղընատա 40 նումէրօլը տաիրէի մախսուսատ տիր։

Սթամպօլտա եէկնեռնէ տէօզիթօսը՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եոլտա էսկի Միսիրի օթելի եէրինատ միւճատատէն ինչա օլանան 463 նումէրօլը մազազա տրը։

Եէյնէհէլէր

Օլեռգ պիւսկիւլիսի.
Հանանէյ է Բալվեր պիւսկիւլիսի.
Թէրէ եաղը վէ լիգօլաթա.
Հէր նէվ սուճուգ.
Զին չարը.
Գաւիթուլարատա տագլը սեղէվաթ.
Սարաեա գալէգլարը.
Շեգերլամէլէր.

Շեգերլէնմիշ մէյվէլէր.
Հէր նէվ բէյնիր.
Պագդալիյէնին էնվաը.
Հէր նէվ իչկիլէր.
Ֆրանսէզ շարապլարը.
Լիոն բասթալարը.

Էվ էյնէ էշեալար

Սուսրա թագրմլարը.
Մուքեմմէլ ֆրչա թագրմլարը.
Թաթիա վէ մասենտեն թագ վէ թէրբ.

Մաթգալ լեվգիսի.
Մասեանի գատէհ վէ չարթա գէրմարը.
Պագատա պիլօրնատ հէր նէվ մալզեմէ.
Ինվալ գօչալար.
Ալեա գալ գալարը.
Ժիմնասթիգ թագրմլարը.
Զատարը վէ պաղչէլէր լէվազիմ.
Հէր նէվ չամաշիր սապօնլարը.
Վէլօսիբէդալեր վէ սաիրէ։

Վուգու պուլաճագ սրբարրլ իւզերինէ, կէրէք թօքատն վէ կէրէք բէրաքէնթէ օլարագ մազազաի մէղգիւրէատն ախզ օլանճագ եէնա՝ արզու օլանան մահալլէ գատտար քէմալը ինթիզամ վէ սուհուլէթլէ նագլ օլունը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ